Acc no

جس کتاب پر مولف کی مہر و دستخط نہو وہ مال مسروقہ ہو

BAHR-UL-FWAID

PA T SECOND

F r t

St t r t

Sc M t c t F A

E a t &c &c

By

Approv .l of N b Im d lk B h d r

l y d B lagr ı B A

L t Dir t f Publ c I tr tion

H H he Nizam Do ı cns

بحر الفوائد

حصۂ دوم

بعد ملاحظہ و منظوری نواب عماد الملک بہادر جناب مولوی سید حسین صاحب

بلگرامی بی اے سابق ڈائرکٹر آف سرشتہ تعلیمات حیدر آباد دکن

بجہت افادۂ طلباء مدارس ممالک محروسہ سرکار عالی

مولفہ

مولوی سید حیدر صاحب مدرس مدرسہ فوقانیہ بلدۂ سرکار عالی

مطبوعہ مطبع نظام دکن واقع بازار ریذیڈنسی

هو العزیز

علمها را هم اگر یابی تا باشد شش خصال
عقل کامل فهم شامل جمع خاطر کلّ حال

خدمت استاد باید هم سبق باید مدام
لفظ را تحقیق معانی تا شوی مرد کمال

مطبوعه مطبع نظام دکن

بسم اللہ الرحمن الرحیم

جملہ بسیط و جملہ مرکب و صلہ موصول

جملہ بسیط کی ترکیب صرفی

۱۔ زید آمد ۔ ترکیب صرفی ۔ زید ۔ اسم خاص فاعل ۔ آمد ۔ فعل لازم ۔

۲۔ زد زید عمرو را ۔ ،، ۔ زد ۔ فعل متعدی ۔ زید اسم خاص فاعل ۔ عمرو مفعول را علامت مفعول ۔

۳۔ دانستم زید را ۔ دانا ۔ ترکیب صرفی ۔ دانستم ۔ فعل با فاعل متعدی بدو مفعول زید را ۔ مفعول اول ۔ دانا ۔ مفعول ثانی ۔

۴۔ بود زید دانا ۔ ترکیب صرفی ۔ بود فعل ناقص لازم ۔ زید ۔ اسم خاص ۔ دانا اسم عام خبر

۵۔ ستمگار گنہگار است ،، ستمگار ۔ مبتدا ۔ گناہگار ۔ خبر ۔ است علامت جملہ اسمیہ ۔

۶۔ کتاب آوردہ شد ۔ ،، ۔ کتاب ۔ نائب فاعل ۔ آوردہ شد ۔ فعل مجہول ۔

جملہ بسیط کی ترکیب نحوی

۱۔ باران بارید ۔ ترکیب نحوی ۔ باران ۔ فاعل ۔ بارید فعل ۔ فعل اپنے فاعل سے ملکر جملہ فعلیہ خبریہ ہوا ۔

۲۔ اورا دیدم۔ ترکیب نحوی۔ دیدم۔ فعل با فاعل۔ او۔ مفعول۔ را۔ علامت مفعول
فعل با فاعل اپنے مفعول سے ملکر جملہ فعلیہ خبریہ ہوا۔

۳۔ داد زید زر عمرو را۔ ترکیب نحوی۔ داد۔ فعل۔ زید۔ فاعل۔ عمرو۔ مفعول اول
زر۔ مفعول ثانی۔ فعل اپنے فاعل اور مفعول اول و مفعول ثانی سے ملکر جملہ
فعلیہ خبریہ ہوا۔

۴۔ زید عالم شد۔ ترکیب نحوی۔ شد۔ فعل ناقص۔ زید۔ اسم۔ عالم۔ خبر
فعل ناقص اپنے اسم اور خبر سے ملکر جملہ فعلیہ خبریہ ہوا۔

۵۔ رستم پہلوان است۔ ترکیب نحوی۔ رستم۔ مبتدا۔ پہلوان۔ خبر۔ است۔
علامت جملۂ اسمیہ۔ مبتدا اپنی خبر سے ملکر جملۂ اسمیہ ہوا۔

۶۔ زید کشتہ شد۔ ترکیب نحوی۔ کشتہ شد۔ فعل مجہول۔ زید۔ نائب فاعل۔
فعل اپنے نائب فاعل سے ملکر جملہ خبریہ ہوا۔

بعض محققین کے نزدیک جملہ اسمیہ اور جملہ فعلیہ بتانے کا اعتبار بہت کم ہے

جملۂ مرکب کی ترکیب صرفی

۱۔ اے رحیم رحم کن (ترکیب صرفی) اے۔ حرف ندا۔ رحیم۔ منادیٰ۔ رحم کن۔
فعل مرکب۔

۲۔ بخدا این کار نخواہم کرد (〃 〃) ب۔ قسم۔ و جار۔ خدا۔ اسم خاص و مجرور۔
این اسم اشارہ۔ کار۔ مشار الیہ۔ نخواہم کرد۔ فعل متعدی۔

۳۔ اگر فردا خواہی آمد اکرام خواہم کرد۔ (〃 〃) اگر۔ حرف شرط۔ فردا۔ اسم ظرف

خواہی آمد۔ فعل لازم۔ اکرام۔ مصدر۔ خواہم کرد۔ فعل متعدی۔

۴۔ زید کہ فاضل است آمدہ است (ترکیب صرفی) زید۔ اسم خاص۔ کہ۔ بیانیہ۔ فاضل۔ اسم عام۔ است۔ حرف ربط۔ آمدہ است۔ فعل لازم۔

۵۔ زید آمد و خالد رفت (〃) زید۔ فاعل۔ آمد۔ فعل۔ و۔ حرف عطف۔ خالد۔ فاعل۔ رفت۔ فعل لازم۔

۶۔ زید گفت کہ او خواہد آمد (〃) زید۔ فاعل۔ گفت۔ فعل۔ کہ۔ بیانیہ۔ او۔ ضمیر منفصل۔ خواہد آمد۔ فعل لازم۔

جملہ مرکب کی ترکیب نحوی

۱۔ اے کریم بر حالم کرم کن۔ (ترکیب نحوی) اے۔ حرف ندا۔ کریم۔ منادی۔ ندا اپنے منادی سے ملکر قائم مقام ہوا میخواہم ترا کا۔ بر۔ جار۔ حال۔ مضاف۔ م۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا۔ کرم کن۔ فعل کا۔ کرم کن۔ فعل با فاعل۔ فعل با فاعل اپنے متعلق سے ملکر جواب ہوا ندا کا۔ ندا اپنے منادی سے ملکر جملہ ندائیہ ہوا۔

ندا اپنے منادی سے ملکر جملہ انشائیہ ہوا

۲۔ بخدا ہیچ کس دران شہر ویران بنظر نیامدہ مگر درندگان (〃) ب۔ قسمیہ و جار۔ خدا۔ مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا قسم میخورم کا۔ نیامدہ۔ فعل۔ ہیچ کس۔ مستثنیٰ منہ۔ مگر۔ حرف استثنا۔ درندگان۔ مستثنیٰ۔ مستثنیٰ منہ اور مستثنیٰ ملکر فاعل ہوے۔ در۔ جار۔ آن۔ اسم اشارہ۔ شہر۔ موصوف۔

ویراں۔ صفت۔ موصوف اور صفت ملکر مشارٌ الیہ ہوئے۔ اسم اشارہ اور مشارٌ الیہ ملکر مجرور ہوئے جار کے جار مجرور ملکر متعلق ہوئے نیادہ کے۔ اور ایسی ہی بنظر جار مجرور ملکر متعلق ہوئے فعل کے فعل اپنے فاعل اور متعلقات سے ملکر جواب ہوا قسم کا۔ جواب اپنے قسم سے ملکر جملہ قسمیہ ہوا۔

۳۔ اگر ہزار دینار فراہم خواہی آورد کارت خواہد برآمد (ترکیب نحوی) اگر۔ حرف شرط۔ ہزار۔ عدد۔ دینار۔ معدود۔ عدد۔ اپنے معدود سے ملکر مفعول۔ فراہم خواہی آورد۔ فعل مرکب با فاعل۔ فعل اپنے فاعل اور مفعول سے ملکر جملہ شرطیہ۔ کار۔ مضاف۔ ت۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر فاعل۔ خواہد برآمد۔ فعل۔ فعل اپنے فاعل اور مفعول سے ملکر جملہ فعلیہ ہوکر جزا ہوا شرط کا شرط اپنے جزا سے ملکر جملہ شرطیہ ہوا

۴۔ شنیدم کہ زید امروز در خانۂ خود آمدہ است (〃) شنیدم۔ فعل با فاعل۔ این۔ محذوف اسم اشارہ۔ سخن محذوف۔ مشارٌ الیہ۔ اسم اشارہ اپنے مشارٌ الیہ سے ملکر مبین۔ کہ بیانیہ۔ آمدہ است۔ فعل۔ زید۔ فاعل امروز۔ ظرف متعلق فعل۔ در جار۔ خانہ۔ مضاف۔ خود۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا فعل کا۔ فعل اپنے فاعل اور متعلقات سے ملکر بیان ہوا مبین کا مبین اپنے بیان سے ملکر مفعول ہوا شنیدم کا۔ شنیدم فعل با فاعل اپنے مفعول سے

ملکر جملۂ فعلیہ ہوا۔

۵۔ آب آمد و تیمم برخاست (ترکیب نحوی) آب۔ فاعل۔ آمد۔ فعل فعل اپنے فاعل سے ملکر معطوف علیہ۔ تیمم۔ فاعل۔ برخاست۔ فعل فعل اپنے فاعل سے ملکر معطوف۔ معطوف علیہ اپنے معطوف سے ملکر جملہ فعلیہ خبریہ ہوا۔

۶۔ گفتمش در چشم من بنشین (〃) گفتم۔ فعل با فاعل۔ ش۔ مفعول۔ در۔ جار۔ چشم۔ مضاف۔ من۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا بنشین کا۔ بنشین فعل با فاعل اپنے متعلق سے ملکر جملہ فعلیہ ہوکر مقولہ ہوا گفتم کا گفتم فعل با فاعل ساتھ مفعول اور مقولہ کے ملکر جملہ فعلیہ ہوا۔

بیان صلہ موصول

۱۔ آنکہ ستمگار است گناہگار است (ترکیب صرفی) آن۔ اسم موصول کہ۔ صلہ کا۔ او۔ محذوف۔ بتدا۔ ستمگار۔ خبر۔ است۔ حرف ربط۔ گناہگار۔ اسم صفت۔ است۔ حرف ربط۔

۲۔ شخصی کہ دیروز دیدہ بودید آمدہ است (〃) شخص۔ بتدا۔ ی۔ موصول کہ۔ صلہ کا۔ دیروز۔ ظرف۔ دیدہ بودید۔ فعل با فاعل۔ آمدہ است خبر۔ فعل ماضی قریب۔

۳۔ ہر چہ از دوست رسد نیک است (ترکیب صرفی) ہر چہ۔ اسم موصول۔ رسد۔ فعل۔ از۔ جار۔ دوست۔ مجرور۔ نیک۔ اسم صفت۔ است۔ حرف ربط

۴۔ این مرد کسی ست کہ دیشب دیدہ بودی (〃) این۔ اسم اشارہ۔ مرد۔ مشار الیہ۔ کسی۔ اسم موصول۔ کہ۔ صلہ کا۔ است۔ حرف ربط۔ دیشب۔ (یا حرف موصول) مفعول فیہ۔ دیدہ بودی۔ فعل بافاعل۔ اورا۔ مفعول۔ محذوف۔

۵۔ کسیکہ تشنہ لب ناز تست آمدہ است (〃) کسی۔ اسم موصول۔ کاف صلہ کا۔ او۔ مبتدا۔ محذوف۔ تشنہ لب۔ مرکب توصیفی۔ مضاف۔ ناز۔ مضاف۔ ت۔ مضاف الیہ۔ است۔ حرف ربط۔ آمدہ است۔ ماضی قریب۔

۶۔ ہر چہ باید ترا اختیار کن (〃) ہر چہ۔ اسم موصول۔ باید۔ فعل ضمیر جو اوسمیں مستتر ہے اوسکا۔ فاعل۔ ترا۔ بمعنی۔ برای تو۔ برای۔ جار۔ تو۔ مجرور۔ اختیار کن۔ فعل مرکب

صلہ موصول کی ترکیب نحوی

۱۔ آنکہ کاہل است جاہل است (ترکیب نحوی) آن۔ اسم موصول۔ کاف صلہ کا۔ او۔ محذوف۔ مبتدا۔ کاہل۔ خبر۔ است۔ حرف ربط۔ مبتدا اپنے اپنے خبر سے ملکر صلہ ہوا موصول کا۔ موصول اپنے صلہ سے ملکر مبتدا ہوا۔ جاہل۔ اوسکی خبر۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر جملہ اسمیہ ہوا۔

۲۔ کتابیکہ دیروز دیدہ بودی این است۔ (〃) کتاب۔ موصوف۔ ی۔ موصول اور صفت۔ کاف صلہ کا۔ دیروز۔ مفعول فیہ۔ دیدہ بودی۔

فعل بافاعل۔ فعل بافاعل اپنے متعلق سے ملکر صلہ ہوا موصول کا۔ موصول اپنے
صلہ سے ملکر صفت ہوئی موصوف کی موصوف اپنی صفت سے ملکر مبتدا۔ این است
خبر۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر جملۂ اسمیہ ہوا۔

۳۔ ہرچہ گوئی منظور است (ترکیب نحوی) ہرچہ موصول۔ گوئی۔ فعل بافاعل۔ یہ
فعل بافاعل صلہ ہوا موصول کا۔ موصول اپنے صلہ سے ملکر مبتدا۔ منظور است۔
خبر۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر جملۂ اسمیہ ہوا۔

۴۔ کسی کہ ظالم است مردود است (") کسی۔ اسم موصول۔ کاف صلہ کا۔ یا موصوف
او مبتدا محذوف۔ ظالم۔ خبر۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر صلہ ہوا۔ موصول کا۔ موصول
اپنے صلہ سے ملکر مبتدا۔ مردود است۔ خبر۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر جملۂ اسمیہ ہوا۔ صفت

۵۔ یافتم آنرا کہ می جستم (") یافتم۔ فعل بافاعل۔ آن۔ موصول۔ کاف صلہ۔ می جستم
صلہ موصول کا۔ موصول صلہ کے ساتھ ملکر مفعول ہوا یافتم کا۔ یافتم فعل بافاعل اپنے
مفعول سے ملکر جملۂ فعلیہ ہوا۔

۶۔ آمد غلام آنکہ نامش زید است (") غلام۔ مضاف۔ آن۔ مضاف الیہ۔
مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر موصول۔ کاف صلہ کا۔ نام۔ مضاف۔ ش
مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر۔ مبتدا۔ زید۔ اوسکی خبر۔ مبتدا
اپنے خبر سے ملکر صلہ ہوا موصول کا موصول اپنے صلہ سے ملکر فاعل۔ آمد۔ فعل۔
فعل اپنے فاعل سے ملکر جملۂ فعلیہ ہوا۔

ترتیب نثر ترکیب صرفی ونحوی

انتخاب از بوستان ۔ نگنجد کرمہای حق در قیاس (ترتیب نثر) کرمہائے حق در قیاس نگنجد۔ ترکیب۔ نگنجد۔ فعل۔ کرمہا۔ مضاف۔ حق مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر فاعل ہوا۔ در۔ جار۔ قیاس۔ مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا فعل کا۔ فعل اپنے فاعل اور متعلق سے ملکر جملہ فعلیہ خبریہ ہوا۔

۲۔ چہ خدمت گزارد زبانِ سپاس (ر) زبانِ سپاس چہ خدمت گزارد (ر) گزارد۔ فعل۔ زبان۔ مضاف۔ سپاس۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے فاعل ہوا۔ چہ خدمت۔ مفعول۔ فعل اپنے فاعل او رمفعول سے ملکر جملہ فعلیہ ہوا۔

۳۔ خدایا تو این شاہِ درویش دوست (ر) خدایا این شاہِ درویش دوست را (ر) ا۔ حرف ندا۔ خدا۔ منادی۔ حرف ندا اپنے منادی سے ملکر قایم مقام ہوا میخواہم ترا کا۔ تو۔ فاعل۔ این اسم اشارہ۔ شاہ۔ موصوف۔ درویش دوست صفت۔ موصوف اپنے صفت سے ملکر مشار الیہ۔ اسم اشارہ اپنے مشار الیہ سے ملکر مفعول ہوا۔

۴ کہ آسایش خلق در ظلِ اوست (ر) کہ آسایش خلق در ظلِ او است (ر) آسایش۔ مضاف۔ خلق۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مبتدا۔ در۔ جار۔ ظل۔ مضاف۔ او۔ مضاف الیہ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مجرور ہوا جار کا۔ جار مجرور متعلق ہوئے ثابت محذوف سے جو

جملہ میں خبر ہے۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر جملۂ اسمیہ ہو کر صفت ہوئی شاہ کی
علامت جملۂ اسمیہ۔

٥۔ بسی بر سر خلق پاینده دار (ترتیب نثر) بر سرِ خلق پاینده دار (//) بر جار
سر۔ مضاف۔ خلق۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر
مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر اور بسی متعلق ہوا پاینده دار فعل کا۔ فعل اپنے
فاعل اور متعلق سے ملکر جملۂ فعلیہ انشائیہ ہو کر معطوف علیہ۔

بسی بمعنی طرف یا بسیار ہے جو کہ معنی پر دال ہے۔ پاینده دار حال اور دار فعل ہے

٦۔ بتوفیق طاعت دلش زنده دار (//) وبتوفیق طاعت دلش را زنده دار
(//) ب۔ جار۔ توفیق۔ مضاف۔ طاعت۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے
مضاف الیہ سے ملکر مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا زنده دار فعل کا
دل مضاف ش مضاف الیہ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر
مفعول فعل اپنے متعلقات سے ملکر معطوف۔ معطوف علیہ اپنے معطوف سے
ملکر جواب ندا جواب ندا اپنے منادیٰ سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ندائیہ ہوا

زنده حال ہے دلش ذوالحال ہے

٧۔ برومند دارش درخت امید (//) درخت امیدش را برومند دار (//)
درخت مضاف امید مضاف الیہ مضاف اپنے مضاف سے ملکر
مرکب اضافی ہوا۔ ش مضاف الیہ کا پھر مرکب مضاف اپنے مضاف الیہ
سے ملکر مفعول ہوا برومند دار مرکب فعل یا فاعل۔ تو جو مقدر ہے یا مستتر
ہے فاعل ہے فعل اپنے فاعل اور مفعول سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہوا

یا برومند بھی حال ہے درخت ذوالحال ہے

۸۔ سرش سبز درویش برحمت سپید (ترتیب نثر) سرش را سبز بدار و درویش را برحمت سپید بدار (") سر۔ مضاف۔ ش۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مفعول۔ سبز بدار۔ فعل مرکب با فاعل۔ فعل اپنے فاعل اور مفعول سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہوکر معطوف علیہ۔ رو۔ مضاف۔ ش۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مفعول۔ ب۔ جار۔ رحمت مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا سپید بدار فعل مرکب کا۔ تو محذوف فاعل۔ فعل اپنے فاعل اور مفعول اور متعلق سے ملکر معطوف۔ معطوف علیہ اپنے معطوف سے ملکر جملۂ فعلیہ انشائیہ ہوا۔

سپید حال اور ذوالحال ہے دار فعل

۹۔ براہِ تکلف مرو سعدیا (") سعدیا براہِ تکلف مرو (") آ۔ حرف ندا۔ سعدی۔ منادیٰ۔ ندا اپنے منادیٰ سے ملکر قایم مقام ہوا میخواہم ترا کا۔ ب۔ جار۔ راہ۔ مضاف۔ تکلف۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مجرور ہوا جار کا۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا مرو فعل کا۔ مرو فعل با فاعل اپنے متعلق سے ملکر جملۂ فعلیہ انشائیہ ہوا۔

۱۰۔ اگر صدق داری بیار و بیاد (") اگر صدق را امیداری بیار و بیاد (") اگر حرف شرط۔ صدق را مفعول میدآری۔ فعل با فاعل۔ فعل با فاعل ساتھہ مفعول کے ملکر جملۂ شرطیہ۔ بیار۔ فعل با فاعل۔ فعل اپنے فاعل سے ملکر جملۂ فعلیہ انشائیہ ہوکر معطوف علیہ۔ بیا۔ فعل با فاعل۔ فعل اپنے فاعل سے

ملکر معطوف ۔ معطوف علیہ اپنے معطوف سے ملکر جملۂ فعلیہ انشائیہ ہو کر جزا ہوا
شرط کا ۔ جزا اپنے شرط سے ملکر جملۂ فعلیہ انشائیہ شرطیہ ہوا ۔

۱۱۔ تو منزل شناسی و شہ راہ رو (ترتیب نثر) تو منزل شناس ہستی و پادشاہ
راہ رو ہست (ر) تو ۔ مبتدا ۔ منزل شناس ۔ خبر (ہستی) علامت جملۂ اسمیہ
مبتدا اپنے خبر سے ملکر جملۂ اسمیہ ہو کر معطوف علیہ ۔ پادشاہ ۔ مبتدا ۔ راہ رو ۔
خبر ۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر جملۂ اسمیہ ہو کر معطوف ۔ معطوف علیہ اپنے معطوف
سے ملکر جملۂ اسمیہ خبریہ ہوا ۔

۱۲۔ تو حق گوئی و خسرو حقایق شنود (ر) تو حق گو ہستی و خسرو حقایق شنو ہست ۔
(ر) تو ۔ مبتدا ۔ حق گو ۔ خبر ۔ (ہستی) علامت جملۂ اسمیہ ۔ مبتدا اپنے خبر سے
ملکر جملۂ اسمیہ ہو کر معطوف علیہ ۔ خسرو ۔ مبتدا ۔ حقایق شنو ۔ خبر ۔ مبتدا اپنے
خبر سے ملکر معطوف ۔ معطوف علیہ اپنے معطوف سے ملکر جملۂ اسمیہ خبریہ ہوا ۔

۱۳۔ چہ حاجت کہ نہ کرسئی آسمان ؛ نہی زیر پائی قزل ارسلان ؟ (ر) این چہ
حاجت است کہ نہ کرسئی آسمان را زیر پائی قزل ارسلان نہی ۔ (ر) این ۔
اسم اشارہ ۔ حاجت ۔ مشارٌ الیہ ۔ اسم اشارہ اپنے مشارٌ الیہ سے ملکر مبین ۔
نہی ۔ فعل با فاعل ۔ نہ عدد ۔ کرسی ۔ معدود ۔ عدد و معدود ملکر مضاف
آسمان مضاف ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مفعول ۔ زیر مضاف ۔
پائی مضاف الیہ و مضاف ۔ قزل ارسلان ۔ مضاف الیہ ۔ مضاف اپنے

[illegible]

مضاف الیہ سے ملکر مضاف الیہ ہوا مضافِ اول کا۔ پھر مضافِ اول اپنے مضاف الیہ سے ملکر مفعول فیہ ہوا نہی کا۔ نہی اپنے فاعل اور مفعول و متعلق سے ملکر جملۂ فعلیہ ہوکر بیان ہوا مبین کا۔ مبین اپنے بیان سے ملکر جملۂ انشائیہ ہوا۔

۱۴۔ نگو پائی عزت بر افلاک نہ (ر) نگو پائی عزت را بر افلاک بنہ (ر) نگو فعل بافاعل۔ بنہ۔ فعل بافاعل۔ پا۔ مضاف۔ عزت۔ مضاف الیہ۔ مضاف اسے مضاف لہ سے ملکر مفعول۔ بر۔ جار۔ افلاک۔ مجرور۔ جار اسے مجرور سے ملکر متعلق ہو فعل بنہ کا۔ فعل بنہ اپنے فاعل اور مفعول و متعلق سے ملکر جملۂ فعلیہ انشائیہ ہوکر مقولہ ہوا نگو فعل با فاعل کا۔ نگو فعل با فاعل اسے مقولہ سے ملکر جملۂ فعلیہ انشائیہ ہوا۔

۱۵۔ بگو روئی اخلاص بر خاک نہ (ر) بگو روئی اخلاص را بر خاک بنہ (ر) بگو۔ فعل با فاعل۔ رو مضاف ی علامت اضافت۔ اخلاص مضاف الیہ۔ مضاف سے مضاف الیہ سے ملکر مفعول ہوا۔ بر جار۔ خاک مجرور۔ جار اسے مجرور سے ملکر متعلق ہو فعل بنہ کا فعل بنہ اپنے فاعل اور مفعول و متعلق سے ملکر جملۂ فعلیہ انشائیہ ہوکر مقولہ ہوا بگو کا۔ بگو فعل با فاعل اپنے مقولہ سے ملکر جملۂ فعلیہ انشائیہ ہوا۔

۱۶۔ بطاعت بنہ چہرہ بر آستان (ر) چہرہ را بطاعت بر آستان بنہ۔ بنہ فعل با فاعل۔ چہرہ مفعول۔ ب جار۔ طاعت مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا

فعل بنہ کا۔ بر جار۔ آستان مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا فعل بنہ کا۔
فعل اور فاعل ومفعول اور متعلقات سے ملکر جملۂ فعلیہ انشائیہ ہوا۔
۱۷۔ کہ اینست سجادۂ راستان (ر) کہ این سجادہ راستان ست (ر)
کہ۔ حرف تعلیل۔ این مبتدا۔ سجادہ مضاف۔ راستان مضاف الیہ۔
مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر خبر۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر جملۂ اسمیہ ہوا۔
۱۸۔ اگر بندۂ سر برین در بنہ (ر) اگر تو بندہ ہستی سر خود را برین در بنہ۔ اگر حرف شرط۔
تو مبتدا محذوف۔ بندہ۔ خبر۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر شرط۔ بنہ۔ فعل با فاعل۔
سر۔ مضاف۔ خود۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مفعول
بر۔ جار۔ این۔ اسم اشارہ۔ در۔ مشارٌ الیہ۔ اسم اشارہ اپنے مشارٌ الیہ
سے ملکر مجرور ہوا جار کا۔ جار اور مجرور متعلق ہوئے فعل بنہ کے۔ فعل اپنے
فاعل اور مفعول ومتعلق سے ملکر جزا ہوا شرط کا۔ جزا اپنے شرط سے ملکر جملۂ
شرطیہ ہوا۔
۱۹۔ کلاہِ خداوندی از سر بنہ (ر) کلاہِ خداوندی را از سر بنہ (ر) بنہ۔ فعل با فاعل
کلاہ۔ مضاف۔ خداوندی۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر
مفعول۔ از۔ جار۔ سر۔ مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا فعل بنہ کا۔
فعل اپنے فاعل اور مفعول ومتعلق سے ملکر جملۂ فعلیہ انشائیہ ہوا۔
۲۰۔ چو طاعت کنی لبس شاہی مپوش۔ چون طاعت را میکنی لبس شاہی مپوش (ر)

چون ۔ حرف شرط ۔ میکنی ۔ فعل با فاعل ۔ طاعت مفعول ۔ فعل اپنے فاعل اور مفعول سے ملکر شرط ۔ میپوشی ۔ فعل با فاعل ۔ لبس ۔ موصوف ۔ شاہی ۔ اسم منسوب صفت ۔ موصوف اور صفت ملکر مفعول ۔ فعل اپنے فاعل اور مفعول سے ملکر جزا ۔ جزا اپنے شرط سے ملکر جملۂ شرطیہ ہوا ۔

۲۱ ۔ چو درویش مفلس برآور خروش (د ر) خروش برآور ہمچو درویش مفلس (د ر) برآور ۔ فعل با فاعل ۔ خروش ۔ مشبہ ۔ ہمچو حرف تشبیہ ۔ درویش ۔ موصوف ۔ مفلس ۔ صفت ۔ موصوف اپنی صفت سے ملکر مشبہ بہ ۔ مشبہ اپنے مشبہ بہ سے ملکر مفعول ۔ فعل با فاعل اور مفعول و متعلقات سے ملکر جملۂ فعلیہ انشائیہ ہوا ۔

۲۲ ۔ کہ پروردگارا تونگر توئی (د ر) کہ ای پروردگار تو تونگر ہستی (د ر) کہ ۔ حرف بیان ج ابتی ۔ حرف ندا ۔ پروردگار ۔ منادیٰ ۔ ندا اپنے منادی سے ملکر قایم مقام ہوا میخواہم ترا کا ۔ تو ۔ مبتدا ۔ تونگر ۔ خبر ۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر جملۂ اسمیہ ہوکر جواب ندا ۔ جواب ندا اپنے منادیٰ سے ملکر جملۂ ندائیہ ہوکر بیان ہوا مبین کا جو شعر سابق ہے ۔

۲۳ ۔ توانا و درویش پرور توئی (د ر) تو توانا و درویش پرور ہستی (د ر) تو ۔ مبتدا توانا ۔ معطوف علیہ ۔ درویش پرور ۔ معطوف معطوف علیہ اپنے معطوف سے ملکر خبر مبتدا اپنے خبر سے ملکر جملۂ اسمیہ ہوا ۔

۲۴ ۔ نہ کشورکشایم نہ فرماندہم (د ر) من کشورکشا نیستم و من فرماندہ نیستم (د ر) من مبتدا ۔ کشورکشا ۔ خبر ۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر جملۂ اسمیہ ہوکر معطوف علیہ ۔ من

مبتدا۔ فرماندہ۔ خبر۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر معطوف۔ معطوف علیہ اپنے معطوف سے ملکر جملۂ اسمیہ ہوا۔

۲۵۔ یکی از گدایانِ این درگہم (ترتیب نثر) من یکی از گدایانِ این درگاہ ہستم (〃) من۔ مبتدا۔ یکی۔ خبر۔ از۔ جار۔ گدایان۔ مضاف۔ این۔ اسم اشارہ۔ درگاہ مشارٌالیہ۔ اسم اشارہ اپنے مشارٌالیہ سے ملکر مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا یکی۔ خبر کا۔ مبتدا اپنے خبر ومتعلقات سے ملکر جملۂ اسمیہ ہوا۔

یا صفت ہوا یکی کی

۲۶ چہ برخیزد از دستِ کردارِ من (〃) از دستِ کردار من چہ چیز برخیزد (〃) از۔ جار۔ دست۔ مضاف۔ کردار۔ مضاف۔ من۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مضاف الیہ ہوا۔ مضافِ اول کا۔ پھر مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مجرور ہوا جار کا۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا برخیزد فعل کا۔ چہ چیز۔ فاعل۔ برخیزد۔ فعل۔ فعل اپنے فاعل اور متعلقات سے ملکر جملۂ فعلیہ انشائیہ ہوا۔

۲۷۔ مگر دستِ لطفت شود یارِ من (〃) مگر دستِ لطفت یارِ من شود (〃) شود فعل۔ دست۔ مضاف۔ لطف۔ مضاف۔ ت۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مضاف الیہ ہوا مضافِ اول کا۔ پھر مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر۔ اسم۔ یار۔ مضاف۔ من۔ مضاف الیہ

مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر خبر۔ فعل اپنے اسم اور خبر سے ملکر جملہ فعلیہ خبریہ ہوا
۲۸۔ تو بر خیر و نیکی دہم دسترس (ترتیب نثر) تو بر خیر و نیکی مرا دست رس بدہ (ر) قوتدہ
فعل با فاعل۔ مرا مفعول اول۔ دست رس مفعول ثانی۔ بر۔ جار۔ خیر معطوف علیہ
نیکی معطوف۔ معطوف علیہ اپنے معطوف سے ملکر مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق
ہوا فعل بدہ کا۔ فعل اپنے فاعل اور مفعول اول و مفعول ثانی اور متعلقات سے
ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہو
۲۹۔ وگر نہ چہ خیر آید ازمن بہ کس (ر) واگر این نباشد از من بہ کس چہ خیر آید۔ (ر) اگر
حرف شرط۔ این۔ مبتدا۔ نیست۔ بجائی خبر۔ مبتدا اسے خبر سے ملکر شرط۔ آید
فعل۔ خیر۔ فاعل۔ از۔ جار۔ من۔ مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا آید
فعل کا۔ بہ۔ جار۔ کس۔ مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا آید فعل کا۔ فعل
اپنے فاعل اور مبتدا اور متعلقات سے ملکر جزا۔ جزا اپنے شرط سے ملکر جملہ شرطیہ ہوا
۳۰۔ مصرع ثانی۔ دعا کن بشب چون گدایان بسوز (ر) بسوز بشب دعا کن ہمچو دعا
گدایان (ر) کن۔ فعل با فاعل۔ دعا مشبہ۔ ہمچو۔ حرف تشبیہ دعائے گدایان
مضاف و مضاف الیہ ہو کر مشبہ بہ۔ مشبہ اپنے مشبہ بہ سے ملکر مفعول۔ بہ جار
سوز۔ مجرور۔ بہ۔ جار۔ شب۔ مجرور۔ یہ دونوں جار اور مجرور متعلق ہوئے
کن سے۔ فعل اپنے فاعل اور مفعول اور متعلقات سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہو کر جزا
ہوا شرط آئندہ کا۔

۳۱ (مصرع اول) اگر بیکنی بادشاہی برو در بسر (مصرع) اگر بادشاہی بر درمیکنی (در)

اگر - حرف شرط۔ میکنی - فعل با فاعل ۔ بادشاہی ۔ مفعول ۔ بر ۔ جار

در - مجرور - جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا فعل کا۔ فعل اپنے فاعل اور

مفعول و متعلق سے ملکر شرط ۔ شرط اپنی جزا سے ملکر جملہ شرطیہ ہوا

۳۲ - کمر بستہ گردنکشان بر درت (در) گردنکشان بر درِ تو کمر بستہ اند (در) گردنکشان

مبتدا ۔ بر ۔ جار ۔ در ۔ مضاف ۔ تو ۔ مضاف الیہ ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے

ملکر مجرور ۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا کمر بستہ کا ۔ کمر بستہ اپنے متعلق سے ملکر

خبر ۔ مبتدا اپنی خبر سے ملکر جملہ اسمیہ ہوا

۳۳ بوسہ آستانِ عبادت سرت (در) بوسہ خود را از آستانِ عبادت مدار (در)

مدار ۔ فعل ۔ تو ۔ فاعل ۔ سر ۔ مضاف ۔ خود ۔ مضاف الیہ ۔ مضاف اپنے

مضاف الیہ سے ملکر مفعول ۔ از ۔ جار ۔ آستان ۔ مضاف ۔ عبادت ۔ مضاف الیہ

مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مجرور ہوا جار کا ۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق

ہوا فعل مدار کا ۔ فعل اپنے فاعل اور مفعول و متعلق سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہوا

۳۴ رہے بندگان را خداوندگار (در) خداوندگار را ئے بندگان خوب است (در)

خداوندگار ۔ مبتدا ۔ برائے ۔ جار ۔ بندگان ۔ مجرور ۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق

ہوا خوب کا ۔ خوب اپنے متعلق سے ملکر خبر ۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر جملہ اسمیہ ہوا

۳۵ خداوند را بندہ حق گذار (در) بندہ حق گذار برائے خداوند خوب است (در)

بندہ موصوف ۔ حق گذار ۔ صفت ۔ موصوف اپنی صفت سے ملکر مبتدا ۔ بر آئی ۔
جار ۔ خداوند ۔ مجرور ۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا خوب کا ۔ خوب اپنے
متعلق سے ملکر خبر ۔ مبتدا اپنی خبر سے ملکر جملۂ اسمیہ ہوا ۔

۲۳۔ حکایت کنند از بزرگانِ دین ؛ حقیقت شناسانِ عین الیقین (ترتیب نثر)
از بزرگانِ دین وحقیقت شناسانِ عین الیقین ۔ مؤرخان حکایت کنند (ر)
حکایت کنند ۔ فعلِ مرکب ۔ مؤرخان محذوف ۔ فاعل ۔ از ۔ جار ۔ بزرگان ۔
مضاف ۔ دین ۔ مضاف الیہ ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر معطوف علیہ
حقیقت شناسان ۔ اسمِ فاعل ترکیبی و مضاف ۔ عین الیقین ۔ مضاف الیہ ۔
مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر معطوف ۔ معطوف علیہ اپنے معطوف سے
ملکر مجرور ۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا حکایت کنند فعل کا ۔ فعل اپنے فاعل
اور متعلقات سے ملکر جملۂ فعلیہ ہوا ۔

۲۳۔ کہ صاحبدلی بر پلنگی نشست (ر) کہ صاحبدل بر پلنگی نشست (ر) نشست
فعل ۔ صاحبدل ۔ مرکب اضافی ۔ فاعل ۔ بر ۔ جار ۔ پلنگ ۔ مجرور ۔ جار ۔ اپنے
مجرور سے ملکر متعلق ہوا نشست فعل کا ۔ فعل اپنے فاعل اور متعلق سے ملکر جملۂ
فعلیہ خبریہ ہوا ۔

۲۳۔ ہمی راند رہوار و ماری بدست (ر) ورہوار ہمی راند ماری بدستش بود (ر) ہمی راند
فعل ۔ ضمیر مستتر ۔ فاعل ۔ رہوار ۔ مفعول ۔ مار ۔ مبتدا ۔ ب ۔ جار ۔ دست ۔ مضاف

شی۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا بود کا۔ بود اپنے متعلق سے ملکر خبر۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر حال۔ ضمیر مستتر اوسکا ذوالحال۔ ذوالحال اپنے حال سے ملکر فاعل ہوا فعل کا۔ ہمیراند۔ فعل اپنے فاعل اور متعلقات سے ملکر جملہ فعلیہ ہوا۔

۳۹۔ یکی گفتش ای مرد راہِ خدا (ترتیب نثر) یکی گفت او را ای مرد راہ خدا۔ بدین رہ کہ رفتی مرا رہنما د (〃) مرا رہنما بدین رہ کہ تو رفتی د (〃) گفت۔ فعل۔ یکی۔ فاعل او را۔ مفعول۔ ای۔ ندا۔ مرد۔ مضاف۔ راہ۔ مضاف۔ خدا۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مضاف الیہ ہوا مضاف اول کا پھر مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر منادیٰ ہوا۔ ندا اپنے منادیٰ سے ملکر قایم مقام ہوا میخواہم تا کا۔ رہنما۔ فعل با فاعل۔ مرا۔ مفعول۔ ب۔ جار۔ این۔ اسم اشارہ رہ۔ مشارٌ الیہ۔ اسم اشارہ اپنے مشارٌ الیہ سے ملکر مبین۔ تو۔ مبتدا۔ رفتی خبر۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر بیان ہوا مبین کا۔ مبین اپنے بیان سے ملکر مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا رہنما کا۔ رہنما۔ فعل با فاعل۔ اپنے مفعول اور متعلقات سے ملکر جواب ہوا ندا کا۔ ندا اپنے جواب سے ملکر جملہ ندائیہ ہوکر مقولہ ہوا گفت کا۔ گفت اپنے فاعل اور مفعول و مقولہ سے ملکر جملہ فعلیہ ہوا۔

۴۰۔ چہ کردی کہ درندہ رامِ تو شد (〃) این چہ کردی کہ درندہ رام تو شد (〃) کردی فعل با فاعل۔ این مبین۔ شد۔ فعل۔ درندہ۔ اسم۔ رام۔ مضاف

تو۔ مضاف الیہ۔ مضاف سے مضاف لہ سے ملکر خبر۔ شد فعل اپنے اسم اور جبر سے ملکر جملہ فعلیہ ہوکر بیان ہوا مبین کا۔ مبین اپنے بیان سے ملکر مفعول ہوا کردی کا۔ کردی فعل با فاعل اپنے مفعول سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہوا

۴۱۔ نگین سعادت بنام تو شد (مرسست سر) بنامِ تو نگین سعادت باست شد (در) شد فعل ناقص۔ نگین سعادت اسم باست جبر۔ ت جار بنام مضاف تو مضاف لہ مضاف اپنے مضاف لہ سے ملکر مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا شد کا۔ شد فعل ناقص اپنے اسم اور جبر سے ملکر جملہ فعلیہ خبریہ ہوا

۴۲۔ بگفت ار پلنگم زبونست و مار۔ وگر پیل و کرگس شگفتی مدار (ر) بگفت اگر پلنگ و پیل و کرگس زبون و بارِ من است شگفتی مدار (ر) بگفت فعل او ضمیر مستتر فاعل۔ اگر حرف شرط۔ پلنگ۔ معطوف علیہ اول۔ پیل معطوف علیہ ثانی۔ کرگس معطوف۔ معطوف علیہ ثانی اپنے معطوف سے ملکر معطوف۔ معطوف علیہ اول کا۔ معطوف علیہ اول اپنے معطوف سے ملکر مبتدا۔ زبون۔ معطوف علیہ۔ بار۔ مضاف من۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف سے ملکر معطوف۔ معطوف علیہ اپنے معطوف سے ملکر خبر۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر شرط۔ مدار۔ فعل با فاعل۔ شگفتی۔ مفعول۔ فعل با فاعل اپنے مفعول سے ملکر جزا۔ جزا اپنے شرط سے ملکر جملہ شرطیہ ہوکر مقولہ ہوا گفت کا۔ گفت اپنے فاعل اور مقولہ سے ملکر جملہ فعلیہ ہوا۔

۴۳۔ تو ہم گردن از حکم داور مپیچ (ر) از حکم داور تو ہم گردن مپیچ (ر) مپیچ فعل با فاعل

گردن - مفعول - از - جار - حکم - مضاف - واو - مضاف الیہ - مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر متعلق ہوا پیچ کا - پیچ اپنے فاعل اور مفعول و متعلق سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہوا۔

۴۴ - کہ گردن نہ پیچد ز حکم تو پیچ (ترتیب نثر) تاکہ ہیچکس از حکم تو گردن نہ پیچد (ر)

نہ پیچد - فعل - ہیچکس - فاعل - گردن - مفعول - از - جار - حکم - مضاف تو - مضاف الیہ - مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مجرور - جار - اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا نہ پیچد کا - نہ پیچد اپنے فاعل اور مفعول و متعلق سے ملکر جملہ فعلیہ انشائیہ ہوا۔

۴۵ جو حاکم بفرمان داور بود : خدا ایش نگہبان و یاور بود (ر) اگر حاکم بفرمان دا - رقایم بود خدا نگہبان و یاورش بود - بود - فعل ناقص - حاکم - اسم - قایم - خبر - ب - جار - فرمان - مضاف - داور - مضاف الیہ - مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مجرور - جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا بود کا - بود اپنے اسم اور خبر و متعلقات سے ملکر شرط (ترکیب مصرع ثانی) بود - فعل ناقص - خدا - اسم - نگہبان - معطوف علیہ - یاور - مضاف - ش - مضاف الیہ - مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر معطوف - معطوف علیہ اپنے معطوف سے ملکر خبر - اسم اپنے خبر سے ملکر جزا - جزا اپنے شرط سے ملکر جملہ شرطیہ ہوا۔

۴۶ - یکی دست گیرم بچندین درم (ر) دست من گیر بہ یکی از چندین درم (ر)

گیر۔ فعل با فاعل۔ دست۔ مضاف۔ من۔ مضاف الیہ۔ مضاف اپنے مضاف الیہ سے ملکر مفعول ہوا۔ بـ۔ جار۔ یکی۔ مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا فعل کا۔ از۔ جار۔ چندین درم۔ مجرور۔ جار اپنے مجرور سے ملکر متعلق ہوا فعل کا۔ فعل اپنے فاعل اور مفعول ومتعلقات سے ملکر جملۂ انشائیہ ہوا۔

۷۴۔ کہ چند ست تا من بزندان درم (ترتیب نثر) چند مدت است کہ من در زندان ہستم (〃) کہ۔ حرف تعلیل۔ چند مدت۔ مبتدا۔ است بجائے خبر۔ مبتدا اپنے خبر کے ساتھ ملکر مبین۔ من۔ مبتدا۔ در۔ جار۔ زندان۔ مجرور۔ ہستم اپنی متعلقات سے ملکر خبر۔ مبتدا اپنے خبر سے ملکر بیان ہوا مبین کا۔ مبین اپنے بیان سے ملکر جملۂ اسمیہ تعلیلہ ہوا۔

فعل ناقص ہے

عبارت سلیس

انتخاب از خارستان و دیوانِ حافظ و دیوانِ مظہر و حضرت مولانا روم

۱۔ بزرگان از ہمہ خلقانِ دیگر ÷ حدیث کس محقر تر نیوشند ÷ بزرگان از جملہ خلائق سخن کسی اگرچہ حقیر تر ہم باشد می شنوند۔

۲۔ شنیدستی کہ در افواہ گویند ÷ کہ در معنی بزرگان جملہ کوشند ÷ شاید کہ تو آن ضرب المثل را کہ زبان زد ہمہ کسان است۔ شنیدہ باشی کہ کوشش بزرگان ہمہ در حقیقت امور مصروف می باشد۔

۳۔ سعی شکر نعمت قدرت بود ÷ جبر تو کفرانِ آن نعمت بود۔ نعمت قدرت کہ بتو

دادہ اند شکر ش کوشش و جستجو است۔ اگر سعی نکنی کفران آن نعمت باشد۔
۴۔ شاید امروز نشان دگرت منظور است ٭ کز دلم تیر نگاہِ تو پریشان گذرد ٭ از دلم کہ تیر نگاہت پریشان میگذرد۔ شاید امروز دیگر ہدف نشانہ کردن ترا منظور است ۔
۵۔ بوئی گل برخاست گوئی در چمن ہاروت بود ٭ بلبلان مست اند گوئی دیدہ چون ہاروت بود۔ (اول) بوئی گل کہ از باغ برفت از رشک روئی تو کہ در چمن نمایان شد بودہ باشد (دوم) بوئی گل کہ در باغ عام شد از روئی تو بود۔ بلبلان مست شدند مگر روئی تو مانند ما دیدہ باشند (سوم) معنی شعر اینست کہ بو از گل جدا شد گویا سحر ہاروت در چمن بود کہ اثر او مفارقت بین الاحباب منصوص و مشہور ست و بلبل مست شدہ گویا دیدۂ تو بر او مثل ہاروت افسون کردہ ۔
۶۔ بر خاک ما نہ شمع فرستاد و نہ گلی ٭ مردیم و سینہ صاف نشد بدگمانِ ما ۔ معشوقِ بدگمانِ ما کہ بر مزار ما شمع و گل نہ فرستاد ازین ظاہر کہ بعد مردن ما ہم سینہ اش صاف نشد۔ زیرا کہ معشوق من خیال کرد کہ شمع و گل پروانہ و بلبل اند پس چگونہ نزد عاشق خود بفرستم ۔
۷۔ مظہر ز ننگ عشق تو مردیم ہمچو شمع ٭ این زندگی نبود مناسب بشانِ ما ٭ ای مظہر ما از ننگ عشق تو مانند شمع مردیم ٭ این زندگی شان ما را مناسب نبود ٭
۸۔ گر ہست چو مجمر نفسم گرم عجب نیست ٭ از حبک قد اوقد فی قلبی نارا ٭ اگر نفس من مانند مجمر گرم است عجب نیست۔ زیرا کہ محبت تو آتش در قلب من افروختہ است ۔

عبارت سلیس

انتخاب از بوستان۔ (۱) چنان قحط سالی شد اندر دمشق ٭ کہ یاران فراموش کردند عشق ٭ قحط سالی چنان در دمشق شد کہ عشق از یادِ عاشقان رفت و گذشت

۲۔ چنان آسمان بر زمین شد بخیل ٭ کہ لب تر نہ کردند زرع و نخیل ٭ آسمان در باب قطرات بارش بر زمین سجدے بخل ورزید کہ یک قطرہ نبارید۔ و زراعت و اشجار را لب تر کردن نتوانست۔

۳۔ بخوشید سرچشمہائی قدیم ٭ نماند آب جز آب چشم یتیم ٭ سرچشمہائی قدیم ہمہ خشک شد و بجز اشک چشم یتیمان کہ اشک باری میکردند چیزے از آب باقی نماندہ۔

۴۔ نبودی بجز آہ بیوہ زنی ٭ اگر بر شدی دود از روزنی ٭ اگر از روزن خانۂ کسی دخانی سر بر میزد آن بجز دود آہ بیوہ زن نبودے۔

۵۔ چو درویش بی برگ دیدم درخت ٭ قوی بازوان سست و درماندہ سخت۔ درخت را دیدم مانند درویشان بینوا بی برگ بود و کسانیکہ زور آور و قوی تر بودند بسبب میسر نشدن قوت سست و سخت عاجز شدہ بودند۔

۶۔ نہ بر کوہ سبزی نہ در باغ شخ ٭ ملخ بوستان خوردہ و مردم ملخ۔ نہ بر کوہ سبزی ماندہ نہ در باغ شاخ۔ ملخ باغ را خوردہ و مردم ملخ را۔

عبارت سلیس

انتخاب از سکندر نامہ۔ (۱) چو گیتی در روشنی باز کرد ٭ جہان بازیِ دیگر آغاز کرد

ہرگاہ آفتاب بعالم تابان شد جہان شعبدۂ دیگر آغاز کرد۔

۲۔ بآتش بدل گشت مشتی شرار۔ کلیچہ شد آن سیم گاورس وار۔ مشتی شرار بآتش بدل شد۔ یعنی کواکب گم شدند آفتاب برآمد و آن سیم کہ بمقدار گاورس بود کلیچہ شد یعنی انجم برفتند خورشید برآمد۔

۳۔ درآمد بجنبش دو لشکر چو کوہ۔ کزان جنبش آمد جہانی ستوہ۔ دو لشکر مانند کوہ بجنبش درآمدند ازان جنبش کہ جہان عاجز شد۔

۴۔ فریدون نسب شاہ بہمن نژاد۔ چو برخواست از اولِ بامداد۔ پادشاہِ فریدون نسب و بہمن نژاد چون علی الصباح برخاست۔

۵۔ ہمہ ساز لشکر بترتیب جنگ۔ برآراست از جعبہ تیرِ خدنگ۔ ہمہ ساز جنگ و جعبہ تیر خدنگ و لشکر بترتیب بآراست۔

۶۔ ز پولاد بر کوہ بر پائے کرد۔ بپائین او گنج را جائے کرد۔ از پولاد صد کوہ قایم کرد بزیرش گنج را جائے داد یعنی خود در لشکر قوی باسلاح جا گرفت۔

۷۔ چو بر میمنہ ساز ور گشت کار۔ ہمان میسرہ شد چو روئین حصار۔ چون لشکر دست راست درست شد۔ فوج دست چپ مانند حصار روئین استوار کرد۔

۸۔ جناح از ہوا بر زمین بر ومیخ۔ پس آہنگ شد بر زمین چار میخ۔ فوج پیشین را بر زمین مستحکم نمود فوج پسین را بر زمین استوار کرد۔

عبارت سلیس

انتخاب از مثنوی حضرت مولانا روم ۔ (۱) ساده مردی چاشت گاهی در رسید۔ در سرا عدل سلیمان در رسید۔ یک ساده مرد بوقت چاشت در عدالت گاه سلیمان علیه السلام دوان آمد۔

۲۔ رویش از غم زرد و هر دو لب کبود۔ پس سلیمان گفتش ای خواجه چه بود۔ رویش از غم زرد و هر دو لبش کبود بود۔ پس سلیمان او را گفت ای خواجه چه واقعه پیش آمده است۔

۳۔ گفت عزرائیل در من اینچنین۔ یک نظر انداخت پر از خشم و کین۔ گفت عزرائیل بر من نظر خشم و کین انداخته است۔

۴۔ گفت هین اکنون چه میخواهی بخواه۔ گفت فرما باد را ای جان پناه۔ فرمود حالا چه میخواهی بخواه گفت ای جان پناه باد را بفرما۔

۵۔ تا مرا زینجا بهندوستان برد۔ بو که بنده کانطرف شد جان برد۔ تا که مرا اینجا بهندوستان برد۔ امید است چون بنده آنطرف رود جان بر شود۔

۶۔ نک ز درویشی گریزانند خلق۔ لقمهٔ حرص و امل زانند خلق۔ خلق الله از درویشی می گریزند بهمی سبب لقمه حرص اند یعنی بسبب حرص خسته و خوار اند۔

عبارت سلیس

انتخاب از دیوان حزین ۔ (۱) الا ای جهاندار فرخنده خوئی۔ دمی گوش بگشا بفرخنده گوئی۔ هوشیار ای جهاندار فرخنده خو بطرف ناصح مشفق دمی گوش بدار۔

۲۔ نخستین نکوگیر راہِ سلوک۔ کہ خلقی گرایدبدینِ ملوک۔ اول راہِ نیک اختیار کن چرا کہ خلق اللہ بطرف آئینِ ملوک مائل می شوند۔

۳۔ جہاندار باید پسندیدہ کیش۔ غم پیروان خور بدنبال خویش۔ جہاندار باید کہ پسند کیش و غمخوارِ پیروان بدنبال خویش باشد۔

۴۔ قلاوزراہی ببیندیش حال ۵ مبادا کہ باشی دلیل ضلال۔ راہِ راست بیندیش مبادا کہ رہنمائے ضلالت باشی۔

۵۔ وگر خود ندانی زدانندہ پرس۔ زروشن روان شناسندہ پرس۔ اگر خود راہِ راست نمیدانی از واقف راہ نشانش بپرس از روشن روان وشناسندہ بپرس۔

۶۔ خردپروران راخریدار باش۔ تن تیرہ سفلہ گو خار باش۔ خریدارِ خردمندان باش تن تیرہ سفلہ را خوار بدار۔

عبارت سلیس

انتخاب از بوستان۔ (۱) خردمند مردی در اقصائے شام۔ گرفت ازجہان کنج غارے مقام۔ دانشورے در نواح شام ترک دنیا کردہ بغارے عزلت گزین شد

۲۔ بصبرش دران کنجِ تاریک جائے۔ بکنجِ قناعت فرورفتہ پائے۔ بسبب صبر در آن جائے تاریک از قناعت بہرہ یاب شد۔

۳۔ تمنا کند عارفے پاکباز۔ بدر یوزہ از خویشتن ترک آز۔ عارفِ خداشناس از خدا ترکِ طمع میخواہد۔

۴- چو ہر ساعتش نفس گوید بدہ۔ بخواری بگرداندش دہ بدہ۔ ہر دم اگر نفس وی این و آن میخواہد او را بخواری دہ بدہ میگرداند۔

۵- کہ ہر ناتوان را کہ دریافتی۔ بسر پنجگی پنجہ بر تافتی۔ ہر ناتوانی را کہ می یافت بقوت بازو او را بیچ میداد

۶- بد ظالم جائے کہ گرد و دراز۔ نہ بینی لب مردم از خندہ باز۔ جائی کہ ظلم دست خود دراز کرد پس آنجا کسی از نشاط بخندہ نہ آید۔

۷- ملک نوبتی گفتش ای نیکبخت۔ بنفرت ز من در مکش روی سخت۔ ملک وقتی او را گفت کہ ای نیکبخت بنفرت رو از من بگردان۔

عبارت سلیس

انتخاب از بوستان۔ (۱) خداترس را بر رعیت گمار۔ کہ معمار ملک است پرہیزگار۔ بر رعیت خداترس را مقرر کن زیرا کہ پرہیزگار برائے تعمیر ملک بمنزلہ معمار است

۲- چہ آنرا کہ بر سر نہادند تاج۔ چہ آنرا کہ بر گردن آمد خراج۔ آنکہ تاج دارشد و آنکہ بر گردنش خراج آمد ہر دو وقت مرگ یکسانند۔

۳- گزند کسانش نیاید پسند۔ کہ ترسد کہ در ملکش آید گزند۔ کسی کہ می ترسد بملک خود آفت خواہد رسید۔ گزند کسان را پسند نمیکند۔

۴- اگر گنج قارون بدست آوری۔ نماند مگر آنچہ بخشی بری۔ بالفرض اگر گنج قارون ہم بدست آری نخواہد ماند۔ مگر آنچہ خواہی بخشید و ہمراہ خود خواہی برد۔

۵- قزل ارسلان قلعۂ سخت داشت۔ کہ گردن برابر ز بر میفراشت۔ قزل ارسلان

قلعۂ چنان مستحکم میداشت ۔ کہ از کوہ البرز ہم بلند بود ۔

۷۔ شنیدم کہ فرماندہی دادگر ۔ قبا داشتی ہر دو روآستر ۔ من شنیدم کہ فرماندہی دادگر بود قبائی کہ ہر دو روآستر میداشت دربر میکرد ۔

	عبارت سلیس	

انتخاب از بوستان ۔ (۱) دو تن پرورای شاہ کہتر نواز ۔ یکے اہل بازو دوم اہل راز ۔ ای شاہ خرد نواز دو تن را پرورش کن یکی ۔ از ان سپاہ و دوم اہل راز

۲۔ ز نام آوران گوئی دولت برد ۔ کہ دانا و شمشیر زن پرورد ۔ ہر کہ دانا و اہل شمشیر می پرورد از نام آوران درِ دولتمندی سبقت می برد ۔

۳۔ ہر انکہ قلم را نورزید و تیغ ۔ بر و گر بمیرد مگوای دریغ ۔ ہر کس کہ طرف قلم و تیغ التفات نکرد او اگر بمیرد افسوس نباید کرد ۔

۴۔ قلمزن نگہدار و شمشیر زن ۔ نہ مطرب کہ مردی نیاید ز زن ۔ اہلِ قلم و اہل شمشیر را نگہدار نہ کہ مطرب را زیرا کہ از زن مردی نیاید ۔

۵۔ نہ مردیست دشمن دراسباب جنگ ۔ تو مدہوش ساقی و آواز چنگ ۔ این کار مردی نیست کہ دشمن اسباب جنگ مہیا میکند و تو مدہوش ساقی و آواز چنگ باشی

۶۔ بسا اہلِ دولت ببازی نشست ۔ کہ دولت برفتش ببازی ز دست ۔ بسیار واقع شدہ است کہ اہلِ دولت ببازی مشغول شدند و دولت در بازی بباد رفت ۔

عبارت سلیس

انتخاب از بوستان - (۱) نگویم زجنگِ بداندیش ترس - در آوازهٔ صلح زو بیش ترس - این نمیگویم که از جنگِ بداندیش بترس بلکه از صلحش زیاده بترس تاکه مکرے نکند -

۲ - چو شمشیر پیکار برداشتی - نگهدار پنهان رهِ آشتی - هرگاه برائے جنگ آماده شدی راهِ صلح پنهان نگهدار -

۳ - زمستکبران دلاور بترس - ازان کو نترسد ز داور بترس - از دلاورانِ مغرور بترس و آنکه از خدا نترسد از او بترس -

۴ - ابسر پنهنگ دیوان نگه کرد تیز - که نطعش بیند از و رگیش بریز - طرف سر هنگ دیوان نگه تیز کرد که برائی قتلش نطع بیندا ز و رگ براں بریز -

۵ - ورغایتم رشت باید کفن - که مویم چو پنبه ست و دو کم بدن - از برائے من کفن را مهیا باید کرد که به نهایت رسیدم - زیرا که موئی من مثل پنبه و بدن مانند دوک است -

۶ - شبی دود خلق آتشی بر فروخت - شنیدم که بغداد نیمی بسوخت - شنیدم که یک شب دود آهِ خلقِ مظلوم آنقدر آتش به افروخت که نیم بغداد سوخت -

۷ - شنیدم که جمشید فرخ سرشت - بسر چشمهٔ بر بسنگی نبشت - من شنیدم که جمشید فرخنده خو بر سنگِ سر چشمه نبشت

عبارت سلیس

انتخاب از بوستان - یکی آهنین پنجه در اردبیل - همی بگذرانید بیلک ز بیل

یکی قوی پنجہ در ملک اردبیل تیر از بیل می گزرانید۔

۲۔ نمد پوشی آمد بجنگش فراز۔ جوانی جہانسوز پیکار ساز۔ برائے جنگش نمد پوشے پیش آمد جوان جہانسوز جنگ جو بود۔

۳۔ بپر خاش جستن چو بہرام گور۔ کمندی بکتفش براز خام گور۔ و بجنگ جوئی مثل بہرام گور بود و بدستش کمند از چرم خام گورخر بود۔

۴۔ بہ پنجاہ تیر خدنگش بزد۔ کہ یک چوبہ بیرون نرفت از نمد۔ پنجاہ تیر خدنگ او را زد۔ مگر یک تیر از نمدش بیرون نرفت۔

۵۔ ولاور درآمد چو دستان گرد۔ بخم کمندش در برآورد و برد۔ نمد پوش ولاور مانند دستان گرد آمد او را کمند اسیر کرد و برد۔

۶۔ بہ لشکر گہش برد خیمہ وست۔ چو دزدان خونی بگردن ببست۔ در لشکر گاہ او را برد و بر در خیمہ مانند دزدان خونی دست و گردنش ببست۔

عبارت سلیس

انتخاب از وزیر خان لنکران وغیرہ۔ آقا مر التصدیق بفرمائید۔ نفست بگیرد واایستید۔ چہ حادثہ روی دادہ۔ عمل تمام است۔ عجب فکر کردہ اید۔ حواس مرا بسوالہائے بیفائدہ مغشوش مکن۔ باید آنہا وساعدین ازین سر نہ حالا نمی بعد خبردار نشوند

ای آقا مرا بخشید۔ خاموش باش۔ ایستادہ باش۔ چہ واقعہ پیش آمد فصل خوب است۔ خوب تجویز کردہ اید۔ حواس مرا۔ بسوالہائے لاحاصل پریشان مکن۔ باید کہ آن

اشخاص و نیز ہمہ کس ازین راز نہ فی الحال نہ بعد ازین آگاہ نشود۔

سوانح عمری سعدی شیرازی رحمۃ اللہ علیہ

نام نامی ایشان مصلح الدین است۔ در سن پنجصد و ہشتاد و نہ ہجری در شیراز متولد شدند۔ والد ایشان در مملکت فارس منصبی بزرگ میداشتند۔ بالجملہ حضرت شیخ سی ۳۰ سال در طلب علم صرف نمودند و سی ۳۰ سال دیگر در جمیع ممالک اسلامی سیر و سیاحت فرمودند بعد ازان بہ وطن خود باز پس شدہ بقیۂ عمر در عبادت و ریاضت گزاروند۔ علوم ظاہری از محدث ابن جوزی در مدرسۂ نظامیہ و علم تصوف از حضرت محبوب سبحانی رح اخذ کردند۔ کلام ایشان پر از حکمت و لطافت است و حلاوت و سلاست نثر و نظم ضرب المثل ایشان در ہمہ ابواب بہ فصاحت و بلاغت تامتر سخن راندہ اند گویا سرمایۂ حسن سخن زفی بزبان فارسی وقف ہمہ پارسی آموزان نمودہ۔ بہمین وجہ اکثر سجعات و اشعار ایشان ورد زبانہا و زیب بخش تحریر و تقریر ہمہ پارسی دانان گشتہ است چونکہ ظہور کمالات ایشان در زمان اتابک سعد بن زنگی است بنا بران سعدی تخلص اختیار فرمودند گویند کہ در عہد اغلمش شاہ دہلی ایشان وارد ہند شدند و اول کسی بودند کہ بزبان ریختہ شعر گفت۔ وفات ایشان در سنہ شش صد و نود و یک ہجری اتفاق افتاد۔ چنانچہ ازین مصرع کہ منجملہ نظم تاریخ وفات ایشان است مصرع۔ ز خاصان بود ازان تاریخ شد خاص ۶۹۱

سوانح عمری فردوسی طوسی رحمۃ اللہ علیہ

تخلص حکیم ابو القاسم بن اسحق بن شرف شاہ طوسی است در سنہ ۳۲۸ سہ صد و بست و ہشت ہجری

مطابق نہصد و چہار عیسوی در طوس متولد شد و از ابتدائی سن تمیز بہ تحصیل علوم مصروف گردید و بدرجۂ استاذ اساتذۂ سخنوری رسید۔ الحق حلاوت و متانت نظم فارسی و حسن بیان رزم و لطف داستان سرائی خاصۂ وی بود در اہل عصر وی دیگرے باین کمالات نہ برخاستہ بہمین وجہ مدۃ العمر محسود ماند و بسبب حسد ہمزبانان اذیتہا کشیدہ ۔ ہرگاہ سلطان محمود بر حسن سخنوری فردوسی مطلع شدہ از طوس بہ غزنین اورا طلب فرمود ۔ عنصری کہ یکی از شعرائے بارگاہ بود نفری را بہ ہرات فرستاد تا فردوسی را از تلون سلطان آگاہ نمودہ از عزم غزنین باز دارد و پس عنصری این تدبیر را مانع ورود فردوسی انگاشتہ بباغی رفتہ جشنے مرتب ساخت اتفاقاً ہمان روز فردوسی وارد ہمان باغ گردید عنصری او را روستائی تصور نمودہ گفت در مجلس ما غیر شاعر را دخلی نیست ۔ فردوسی جواب داد کہ بندہ نیز شاعرم آخر عنصری در دل خود قافیہ قرار داد کہ بجز سہ لفظ بلفظ چہارم برائے قافیہ موجود نباشد تا فردوسی نادم شدہ باز گردد پس اولاً عنصری گفت ۔ چون عارض تو ماہ نباشد روشن ۔ عسجدی گفت ۔ مانند رخت گل نبود در گلشن ۔ فرخی گفت ۔ مژگانت ہمی گذر کند از جوشن ۔ پس این ہر سہ شعرا متوقع بودند کہ فردوسی نادم شدہ باز گردد ۔ اما فردوسی بزودی تمام این مصرع بہم رسانید ۔ گفت مانند سنان گیو در جنگ پوشن ۔ عنصری متحیر گردید و بحضور سلطان برد سلطان از و خوشوقت شدہ فرمود کہ از آمدن تو

[illegible] چون فردوس شد [illegible] فردوسی تخلص یافت ۔ [illegible] سلطان [illegible]

داستان شاہانِ عجم بہ نظم پارسی امر فرمود و در صلہ ہر ہزار بیت متوقع ہزار دینار طلا گردانید۔ امّا آخر الامر سلطان باغوائی وزیر ہزار دینار نقرہ بعوض طلا فرستاد فردوسی ناخوش شدہ بوطن خود یعنی طوس باز پس گردید و بعد چندے ہمانجا انتقال نمود۔

سوانح عمری حضرت نظامی گنجوی رحمۃ اللہ علیہ

تخلص ابو محمد الیاس بن یوسف بن موید المعروف بہ شیخ نظام الدین است در سرزمین گنجہ کہ از شہرہائی خوش سواد اذربیجان و بخوشی آب وہوا مشہور است متولد شدند۔ در سخنوری صاحب مقام و یکتائے زمانہ بودند در صلۂ کتاب خسرو شیرین مصنفۂ او اتابک قزل ارسلان چہاردہ قریہ باو مرحمت فرمود۔ عمرش در زمانہ نظم سکندر نامہ شصت سالہ بود۔ ہر گاہ نظم مذکور باتمام رسید پیالۂ عمرش لبریز گردید۔ در سنِ پنجصد و نود و ہفت ہجری مطابق دوازدہ صد سن عیسوی برحمت حق پیوست و در گنجہ مدفون شد مزارش ہنوز در آنجا موجود است۔

سوانح عمری حضرت مولانا رومی رحمۃ اللہ علیہ

نام نامی ایشان جلال الدین است در سرزمین بلخ در سنہ پنجصد و نود و دو ہجری مطابق یازدہ صد و نود و پنج عیسوی متولد شد والد ماجد ایشان بہاء الدین محمد بن الحسن از فضلائی نامی آن ولایت بودند از انجا کہ اکثرے از خواص و عوام بایشان گرویدہ و داخل زمرۂ مریدین گرویدہ بودند۔ سلطان محمود خوارزم حاکم بلخ بر کثرت جمیعت مریدان ایشان حسد برد ایشان از سلطان رنجیدہ ترک وطن گفتہ

بعزم حج حرکت فرمودند و مدتی مشغول سیر و سیاحت بوده بعدازان به یونان رفته در سنه ۶۷۲ ششصد و سی و یکم هجری مطابق دوازده صد و سی و سیوم عیسوی بعالم بقا پیوستند۔ مولانا جلال الدین بعد انتقال پدر بر سجادهٔ ایشان جلوس فرموده و سرگروه صوفیان شده لقب سلطان العلما بهم رسانیدند و بسبب شهرت کمالات ایشان زیاده از چارصد سوائے متعلمان پیشین داخل مدرسهٔ ایشان گردیده تحصیل علوم ظاهری و باطنی می نمودند۔ کلام ایشان پراز حکمت است و سخن ایشان بغایت موثر۔ الحق دُرِ حکمت که در سلک نظم بارعایت لطافت شعر ایشان سفته اند حق ایشان بود بهمین وجه مثنوی ایشان مستند اهل ظاهر و باطن گردیده۔ هرگاه عمر ایشان به شصت و نه رسید راهی عالم بقا شدند۔

سوانح عمری حضرت مولانا مظهر جانجانان رحمة الله علیه

تخلص حضرت شمس الدین المعروف به میرزا جانجانان است نام والد ایشان مرزا جانجان است و تخلص جانی۔ ولادت حضرت در هند است و مذهب ایشان حنفی و در طریقت نقشبندی بودند در بست سالگی داخل سلسلهٔ درویشان شده مدت سی سال بر در مدرسهٔ خانقاه جاروب کشیدند و گاهی در راه طلب دینا پائی خود نگذاشتند۔ کلام ایشان اثرے خاص دارد۔ در سن هزار و صد و هفتاد هجری عمر آنجناب به ۶۰ شصت رسیده بود۔

سوانح عمری حضرت حافظ شیرازی رحمة الله علیه

تخلص خواجه شمس الدین است تولد ایشان در شیراز است۔ کلام ایشان اثرے

ولطافتی دارد که در کلام ہیچیک از استادان نیست از انجا که سخن ایشان فتوح غیبی است از بزرگان لسان الغیب لقب یافته اند چون شهرهٔ ایشان عالمگیر شد سلطان محمود شاه بهمنی ایشانرا بمنت طلب نمود و اخراجات سفر ہم ارسال داشت ایشان در شہر ہرمز بکشتی سوار شدند ناگاه طوفانے برخاست ایشان ترسیده به بهانهٔ دیدار بعض احباب نزول فرمودند و بازنیامدند و قتیکه تیمور بر فارس مسلط شده شاه منصور را قتل نمود۔ خواجه حافظ را طلب داشت و گفت سمرقند و بخارا را که وطن ما و از آن ما است چرا بخال ہندوی محبوب بر تو مفت بخشیدی و گفتی۔ (ع)

بخال ہندویش بخشم سمرقند و بخارا را۔ خواجه فرمود از ہمین بخششہا است که باین فقر رسیده ام۔ تیمور را این جواب خیلی پسند آمد و صله کافی نذر نمود بالجمله در سن ہفتصد و نود و یک یا سنه انتقال فرمودند و خارج شہر در مصلی (عیدگاه) مدفون شدند تاریخ وفات ایشان خاک مصلی است۔

سوانح عمری حضرت مولانا جامی رحمۃ اللہ علیہ

نام ایشان نور الدین عبد الرحمن است۔ و زاد و بوم ایشان در حوالی جام از سن تمیز بتحصیل علوم ظاہری پرداختند و در اندک زمانے سر آمد فضلائے زمان شدند باز بدست حضرت شیخ سعد الحق والدین الکاشغری بیعت نمود مدتے بریاضات مشغول شدند و بمقامات عالی در رسیدند تا آنکه صدہا از علما و زہاد ترک دبارخود ہا کرده حاضر خدمت ایشان می شدند و بمراتب عالیه می رسیدند حضرت ایشان در ہمه

مراتب نظم وفنون سخنوری فائق بر اہلِ زمان بودند۔ کلام ایشان سلاستی خاص وحلاوتے مخصوص دارد۔ وتصانیف ایشان درعلوم ظاہری وباطنی مقبول عرب وعجم افتادہ وہمگی نافع ودستور العمل اہلِ علوم وفنون۔ ایشان مدتِ عمر خود درمحافل شاہان وشاہزادگان معزز ومحترم بودند وخواص وعوام وجود ایشان را غنیمت می انگاشتند بعد از سفر حجاز درسنہ ہشت صد وہشتاد ونہ که از عمر شریف ایشان ہشتاد ویکسال گذشتہ بود آنجہانی شدند۔ رحمۃ اللہ

محاورات	معانی	نظائر
آب در دیدہ داشتن	حیا کرنا	او بسوئی کسی نمی بیند که آب در دیدہ دارد۔
آستین بر جبین وچشم کشیدن	دلاسا وغمخواری کرنا	او از درو میگرید آستین بر چشمش بکش۔
آہن سرد کوفتن	کوشش بیفائدہ کرنا	کج رفتار را براہِ راست آوردن آہن سرد کوفتن است
از چشم افتادن	بے اعتبار ہونا۔	او بسبب کج خلقی از چشم خلایق افتادہ است۔
انگشت بر حرف نہادن	عیب پکڑنا	بر حرف ہر کس انگشت منہ۔
انگشت بدندان گرفتن	تعجب یا حسرت کرنا	حال بیچارگیش دیدم وانگشت بدندان گرفتم۔
	بائی موحدہ	
باد بمشت پیمودن	بیفائدہ کام کرنا	از سنگدل امید رحمت داشتن باد بمشت پیمودن است

نظائر	معانی	محاورات
اوگفت جان برمن نثار کن گفتم بچشم۔	منظور کرنا	بچشم گفتن
جہان از دست ظلمش بجان آمدہ است۔	عاجز ہونا	بجان آمدن
زید بر عمرو برسر آمد۔	غالب ہونا	برسر آمدن
اورا ازین کار بازدار	منع کرنا	بازداشتن
اودر راہی بپادر آمد۔	پانون پھسلنا	بپادر آمدن
	باء فارسی	
اوبرائے سفر پابرکاب است۔	جانے پر تیار	پابرکاب
در محبت دنیا چرا پائی درگل ہستی۔	گرفتار و حیران	پائی درگل
آن کس بربستر پادراز کشیدہ است	لیٹنا اور دعوئی کرنا	پادراز کشیدن
از حادثۂ روزگار پابسنگ آمدہ است۔	مبتلائی آفت ہونا	پابسنگ آمدن
دنیا را پشت پازدن۔	کسی چیز کا رد کرنا	پشت پازدن
نصیحت ناصحان بشنو چرا پنبہ درگوش کردہ۔	غفلت سے بات نہیں ماننا	پنبہ درگوش کردن
	تاء فوقانی	
من باین کار تن دردادہ ام	رضامند ہونا۔	تن در دادن
زید راز خود پنہان میکرد آخر تشت از بام افتاد۔	مشہور ہونا رسوا ہونا	تشت از بام افتادن

نظائر	معانی	محاورات
میخواستم کہ آہ کشم باز تن زدم۔	خاموش ہونا	تن زدن
من از دستش تنگ آمدہ ام۔	عاجز ہونا۔	تنگ آمدن
تنگ بگیر کہ عاجز شود۔	سخت پکڑنا	تنگ گرفتن
بر دولت غرہ بود حالا تری کی تمام شد۔	غرور آخر ہونا	تری کی تمام شدن
	ثائے مثلثہ	
ثناگوئی او ہستم۔	تعریف کرنیوالا	ثناگو
نامش در کتاب ثبت کردم۔	لکھنا جوازاً	ثبت کردن
این بگیر بدیہ کہ ثمر پیش رس است۔	موسم کا پہلا میوہ	ثمر پیش رس
در کاری کہ باشی ثابت قدم باش۔	قایم رہنا	ثابت قدم بودن
	جیم تازی	
آخر دست ظالم جان بر شدم۔	جان بچانا	جان بردن
زید با عمر و جان درمیان دارد	نہایت مہر و محبت	جان درمیان داشتن
زید را دیدم کہ دیروز جان بحق تسلیم کرد۔	مرنا	جان بحق تسلیم کردن
زید جہان دیدہ است۔	تجربہ کار	جہان دیدہ
خیاطی را دیدم کہ جامہ بر تنش درید۔	جامہ قطع کرنا	جامہ برتن دریدن

محاورات	معانی	نظائر
جامہ در بر کردن	لباس پہنا	جامہ در بر کنید و بمدرسہ روید ۔
	جیم فارسی	
چشم داشتن	توقع کرنا	چشم دارم کہ بندہ را بکاری مامور کنید ۔
چشم براہ دوختن	انتظار کرنا	در انتظار شما چشم براہ دوختہ ام ۔
چشم انداختن	نگاہ کرنا	سویش چشم انداز
چشم گوش وا کردن	نیک و بد کا تمیز پیدا کرنا	چہ غافل نشستہ چشم وگوش واکن ۔
چشم پوشیدن	نہ دیکھنا	از تقصیر خردان چشم پوشی ضرور است ۔
چشم مالیدن	ہوشیار ہونا	چشم بمال و از غفلت باز آئی ۔
	حار مہملہ	
حرف در کار کسی کردن	اعتراض کرنا	حرف در کار ہر کسی کردن خوب نیست ۔
حرف زدن	بات کرنا	در فارسی حرف بزنید
حال برگشتن	حال متغیر ہونا ۔	چرا حالت برگشت
حرارت نشستن	گرمی دور ہونا	از خوردن تبرید حرارت نشست ۔
حرف پہلو دار	ذو معنی لفظ کہنا	او حرف پہلو دار میگوید ۔
حرف گیر	نکتہ چین	حاسد ہمیشہ حرف گیر است ۔

محاورات	معانی	نظائر
	خا معجمہ	
خرچ راه شدن	سفر میں مرنا	او بهندوستان میرفت که خرچ راه شد۔
خط کشیدن	محو کرنا سبزه نکلنا	بر کلامش خط مکش۔ بر چهره اش خط کشیده است
خط بر آب کشیدن	کام بیفائده کرنا	بر دنیا اعتماد داشته کاری میکنی خط بر آب میکشی
خانه بدوش	مسافر بے تعلق جسکا گھر بار نہ ہو۔	آن بیچاره سخت ناچار است همیشه خانه بدوش می باشد۔
خدا خدا کردن	ڈرتے ڈرتے کام کرنا	سخت حادثه واقع شده است که هنگام خدا خدا کردن است
خدا جواب بدہ و خدا بردار	اللہ اوسکو موت دے	این ظالم بے انصاف را خدا جواب بدہد و بردارد
	دال مہملہ	
دامن افشاندن	غرور و ناز کرنا	چندان بر دولت منازو دامن میفشان
دامن چیدن	کناره کرنا	از غریبان دامن مچین۔
در آب عرق افتادن	بہت شرمنده ہونا	از دستش چنان کاری قبیح سر زد که در آب عرق افتاد
دراز شدن	لیٹنا	آن مرد به بستر خواب دراز شد۔
دست بر سر	متحیر و متاسف	از کمالش اہل کمال دست بر سر
دست دادن	میسر ہونا ہدیہ ہونا	امروز آن کتاب دست داد آخر دلبستگی دست داد

محاورات	معانی	نظائر
	ذال معجمہ	
ذخیرۂ دل	شکوہ	در محبتش از او در دل ذخیرہ ندارم ۔
ذکرش بخیر باد	یہ کلمہ محل تعظیم میں کہتے ہیں ۔	دوستم بسفر رفتہ است ذکرش بخیر باد
	رای مہملہ	
روغن قاز مالیدن	خوشامد کرنا فریب دینا	ہر چند او را روغن قاز مالیدم مگر سود ے نکرد ۔
راہ پیمودن	راستہ طی کرنا ۔	راہ پیمودن دشوار است ۔
راہ گم کردن	راستہ بھولنا	راہ گم کردم و بجانب دیگر رفتم ۔
راہی شدن	روانہ ہونا ۔	او راہی اورنگ آباد شدہ است ۔
رخت از جہان بردن	مرنا	زید رخت از جہان برد ۔
رخ کردن	متوجہ ہونا	او سویم رخ نکرد ۔
	زای معجمہ	
زاہد خشک	عابد بے کیف	او عبادت بکثرت میکند در معرفت راہ ندارد زاہد خشک می نماید ۔
زانو زدن	مؤدب بیٹھنا	پیش کسی زانو نمی زنم کہ زانو زدن در نماز است ۔

محاورات	معانی	نظائر
زبان دادن	وعدہ اور شرط	او برائی دادن حدیثی زبان دادہ است
زبان بستن	خاموش ہونا	مروت از شکوہ زبانم بست
زبان کشادن	زبان درازی کرنا	زید زبانِ طعنہ برکشاد
زبان بریدن	خاموش کرنا۔	بحجت دلیل زبانِ مدعی بریدم
	سین مہملہ	
سادہ لوح	بے شعور	زید سادہ لوح است
سایہ برافگندن	توجہ کرنا	او بر سرش سایہ افگند۔
سرت گردم	تیرے قربان جاؤں	سرت گردم از دیروز کجا بودی
سر بر خط نہادن	اطاعت کرنا۔	ہر چہ فرمائی سر بر خط نہادہ ام
سر آمدن	آخر ہونا	عمر عزیز بلہو و لعب بسر آمد
سر زدن	ظاہر ہونا	طرفہ کارے از و سر زد
	شین معجمہ	
شکنجہ کردن	تکلیف دینا	آن دزد را شکنجہ کردند۔
شادی مرگ شدن	نہایت خوشی سے مرنا	زید دولتی یافت کہ شادی مرگ شد
شبخون زدن	راتکو قتل کیلیے کرنا۔	خسرو بر فوج عدو شبخون زد

محاورات	معانی	نظائر
شبخیز	رات کا اوٹھنے والا	آن عابد شب خیز است ۔
شب بخیر	یہ کلمہ آمد و رفت کے وقت آنکو کہتے ہین	شب بخیر خوش آمدی ۔
شتر بی مہار	خود مختار	او سخن کسی نمی شنود گویا شتر بی مہار است ۔
	صاد مہملہ	
صورت بستن و گرفتن کار	درست ہونا کام کا	حالا کار حسب دلخواہ صورت گرفتہ است ۔
صورت نگار	نقاش	صورت نگاری تصویرش خوب کشید ۔
صورت نویسی	نقل نویسی	او صورت نویسی میکند ۔
	ضاد معجمہ	
ضرب المثل	لانا مثل کا کلام مین	کلام از ضرب المثل رونق پذیرد ۔
ضرب الفتح	خوشی فتح کا نقارہ بجانا	آواز ضرب الفتح بر آسمان رفت ۔
	طا مہملہ	
طشت از بام افتادن	رسوا ہونا	آخر طشت او از بام افتاد ۔
طفل مکتب	نو آموز	او ہنوز طفل مکتب است ۔
طمع خام	تمنا امر ناممکن کی	از دنیا وفاداری طمع خام است ۔

محاورات	معانی	نظائر
طبیعت شناس	طبیب حاذق	آن حکیم خیلی طبیعت شناس است ۔
طبل تہی	لاف بیمعنی	او خودستائی میکند در حقیقت طبل تہی است
	ظاء معجمہ	
ظرف لبریز شدن	عمر آخر ہونا	او قریب مرگ است ظرفش لبریز شدہ ۔
	عین مہملہ	
عرق ریختن	کام میں کوشش کرنا	زید در جستجویش خیلی عرق ریخت ۔
	غین معجمہ	
غنچہ شدن	بخل کرنا	چون مال بدست آید کف غنچہ نشود ۔
	الفاء	
فروکش شدن	ٹھہرنا یا اوترنا	او بسرا فروکش شد ۔
فرمان رسیدن	اجل پہونچنا	زید علیل بود فرمان رسید ۔
	قاف	
قافیہ تنگ شدن	عاجز ہونا گفتار و کردار میں ۔	از ہجوم غم قافیہ اش تنگ شد ۔
قلم در کشیدن	کاٹ دینا	خسرو بر اسمش قلم درکشید

محاورات	معانی	نظائر
قطرہ زدن	تردد کرنا	زید در تلاش معاش خیلی قطرہ زد مگر سودے نکرد۔
	کاف تازی	
کار بجان رسیدن	موت کے قریب پہونچنا	آغا چہ گویم کار بجان رسیدہ است ۔
کار کسی ساختن	مار ڈالنا	تا بو یافتہ آخر کارش ساخت ۔
کاغذ زر	ہنڈوی	کاغذ زر ملفوف خط ہذا است ۔
کار بر سر افتادن	کام پیش آنا	کار بر سر افتادہ است حالا فرصت نیست
کار باستخوان رسیدن	نہایت سختی و بدحالی	از تنگدستی کار باستخوان رسیدہ ۔
کفران نعمت	ناشکری	ہمہ چیز از حق بدان و کفرانِ نعمت مکن ۔
	کاف فارسی	
گوئی بردن	غالب ہونا	احمد درین کار گوی برد ۔
گوش وادن کردن	سننا	سخنم گوش کردی یا نکردی ۔
گل چیدن	پہول توڑنا	بہ گلزار برو و گل بچین ۔
گریبان پارہ کردن	گریبان پہاڑنا	او از غمت گریبان پارہ کردہ است ۔
	حرف لام	
لب گزیدن	افسوس کرنا	او از حسرت لب گزیدن گرفت

محاورات	معانی	نظائر
لاف زدن	بڑائی کرنا	زید خیلی لاف زن است۔
لب بستن	خاموش ہونا	از سخنان بیہودہ لب بہ بند۔
لب کشادن	بات کرنا	تا چند خاموش باشی لب کشا۔
	حرف میم	
مرگ نو مبارک باد	فتنہ تازہ برپا ہوا	ظالمی حاکم شدہ است مرگ نو مبارک باد۔
مصرعہ تند یا برجستہ	مصرعہ خوب کہ بیفکر حاصل ہو۔	او شعر برجستہ و مصرعہ تند گفتہ است۔
	نون	
نمک خوردن و نمکدان شکستن۔	نمکحرامی کرنا	نمک خوردی نمکدان را شکستی۔
نقش برآب کشیدن	بیفائدہ کام کرنا	او کارے میکند گویا نقش برآب میکشد۔
نیکی کردن و در آب انداختن۔	بدون توقع عوض کے نیکی کرنا۔	نیکی کن و در آب انداز۔
نان میگوید و جان میدہد۔	بہت مفلس	او بسیار تنگ حال است نان میگوید و جان میدہد۔

محاورات	معانی	نظائر
	حرف واو	
واشدن	کھلنا	صد غنچہ شگفت وانشد دل ۔
ورق گردانیدن	ورق پلٹنا	ورق بگردان وبخوان ۔
	ہائی ہوز	
ہفت ہشت	کلام خصومت	اینقدر ہفت ہشت خوب نیست ۔
	یائی تحتانی	
یک چشم زدن	دفعتاً	حیف در چشم زدن صحبتِ یار آخر شد ۔
ایک سوکردن	فیصل کرنا	زید معاملہ اش یکسو کرد ۔
یکدست	یکسان	بیا بفارسی حرف زنیم ویک دست ترک ہندی گوییم
یک جہت	متفق	او با نمو دیک جہت شدہ است ۔

الفاظ عربی وفارسی وترکی

چونکہ فارسی اور عربی اور بعضی لفظ ترکی بھی فارسی کتب مین مستعمل ہوتے ہین اس لئے یہ نشان اون زبانون کے بتلانے کے واسطے لکھے گئے ہین ۔

(۱) ع	عربی	معرب اوس لفظ کو کہتے ہین جو کسی غیر زبان کا لفظ ہو اور
(۲) ف	فارسی	اوس مین کچھ تغیر یا تبدل کر کے مثل عربی کے بنالین جیسے
(۳) ت	ترکی	صنج اصلمین چنگ تھا - چ کو ص سے - اور گ کو
(۴) مب	معرب	ج سے بدل لیا اسکو معرب کہین گے -

حرف الف

لفظ	معنی	لفظ	معنی	لفظ	معنی
اختلاط ع	میل جول	اجرام ع	جمع جسم	انعقاد ع	قرار پانا
احترام ع	تعظیم و تکریم	اوضاع ع	وضعین	ایثار ع	خیرات
اغماض ع	چشم پوشی	ابن السبیل ع	مسافر	اعیان ع	شرفا - خاص لوگ
احضار ع	بلانا - حاضر کرنا	ارکان ع	ستون - امیر وزیر	آماج - ف	نشانہ -
اہل رای - ف	عقلمند لوگ	اہل رزم - ف	بہادر	اتفاق آسمانی - ف	تقدیر ازلی
ایلچی - ت	قاصد تابعدار	اتالیق - ت	ادب سکھلانیوالا او استاد	ایل - ت	سال
التش - ت	جھوٹا کھانا	اولنگ - ت	سبزہ زار -	ایل - ت	دوستی یا جماعت
ایلغار - ت	چڑھائی دشمن پر	ایلخی - ت	گھوڑونکی جماعت	ایلیات - ت	صحرانشین

بائی عربی

بشارت - ع	خوشخبری	بضاعت ع	پونجی -	بشرہ ع	چہرہ

لفظ	معنی	لفظ	معنی	لفظ	معنی
بسیط ع	فراخ	بافتاد۔ ف	عاجز ہوا	بار۔ ف	پھل۔
بدکیش۔ ف	خراب مذہب	بارگی۔ ف	گھوڑا	باقہقہہ غیر طبعی ف	غیر فطری۔
باجی۔ ف	بہن۔	بابام۔ ف	باپ میرا	بیلگرباشی۔ت	بزرگتر
بغچہ یا بقچہ۔ت	چھوٹی گٹھری	بیرق۔ ت	چھوٹا نیزہ	بیگ۔ ت	خداوند۔ امیر
بیگم۔ ت	امیر کی بی بی	بیگلربیگ۔ت	امیرالامرا۔	باتلاق۔ت	نشیب گاہ
بنج۔ مب	بھنگ۔	بیدق۔مب	نردے۔	بادی النظر۔ع	ظاہری نظر
بائے فارسی					
پیشاب۔ ف	طمانچہ	پرویزن۔ف	چھلنی	پاسوز۔ ف	خواہان۔
پول عقل۔ف	عقل کا نقد	پارۂ کلمات۔ ف	چند الفاظ	پق خندو۔ف	قہقہہ مارتا ہے
پاداش۔ف	بدلہ۔	پالہنگ۔ف	پاگڈور۔	پگاہ۔ ف	صبح۔
پیکار۔ ف	لڑائی۔	پہلوتہی کردن ف	انکار کرنا	پوزش۔ ف	معذرت۔
پیوک۔ ت	نارو۔	پوچ۔ ت	واہیات	پلاس۔ ت	کمل۔
تائے فوقانی					
تشکیک۔ ع	شک ڈالنا	تشریف۔ع	خلعت	تشخیص ع	جانچنا
تضرع۔ ع	زاری کرنا	تسخیر۔ ع	تابع کرنا	تزکیہ۔ ع	پاکیزہ کرنا
تفتیش ع	کھوج کرنا۔	تکذیب۔ع	جھوٹا ٹھہرانا	ترشروئی۔ف	رنجیدہ

لفظ	معنی	لفظ	معنی	لفظ	معنی
تکاور - ف	قدم باز گھوڑا	تاوان - ف	ڈانڈ	تلاش - ت	جستجو
تاغی - ت	باغی	تاقی ت	ٹوپی	تنبان - ت	پائجامہ
تنگری - ت	خدا یتعالی	توپ - ت	فوج - لشکر	تورہ - ت	قانون
توزک - ت	سامان آرایش	توشک - ت	فرش	توشمال - ت	خانساماں
تیول - ت	جاگیر جسپر گذارہ ہو	تمن - ت	دس ہزار آدمی	تمغا - ت	محصول
تنور - ع - ف - ت	روٹی پکانیکی جگہہ	تضحیک - ع	ہنسنا - ہنسانا	تعبیہ - ع	آراستہ کرنا
		ثائے مثلثہ			
ثاقب - ع	روشن	ثبات - ع	پائداری	ثقہ - ع	معتبر
ثمر - ع	پھل	ثمین - ع	قیمتی	ثروت ع	توانگری -
ثبت ع	لکھنا	ثور - ع	بیل	ثریا - ع	پروین -
		جیم تازی			
جراحت ع	زخم	جلیس - ع	ہمنشین	جنود - ع	لشکرہا
جناح - ع	بازو	جودت - ع	عمدگی -	جیش ع	لشکر
جزع - ع	بیصبری	جرعہ ع	گھونٹ	جنان ع	بہشت
جمیل - ع	خوبصورت	جلیل ع	بڑا	جعد ع	چوٹی
جوع ع	بھوکھ	جسارت ع	دلیری	جلدو - ف	انعام

لفظ	معنی	لفظ	معنی	لفظ	معنی
جاجم۔ت	قسم فرش	جلو۔ت	باگ گھوڑے کی	جوق۔ت	فوج۔گروہ آدمی کا
جیحون۔ت	ایک دریا ہے نزدیک بلخ	جیغہ۔ت	زیور مرصع	جرّہ۔ف۔ت	باز کا نر۔
جرنغار۔ت	فوج کے	جریب۔مب	ایک پیمانہ	جزر۔مب	گاجر
جلنار۔مب	ہے گلنار کا	جواسیس۔مب	جمع جاسوس کی	جوال۔مب	تھیلا۔
جودلاغی۔ت	بدذات	جسد۔ع	بدن	جمادات۔ع	پتھر مٹی وغیرہ

جیم فارسی

لفظ	معنی	لفظ	معنی	لفظ	معنی
چفت۔ف	زنجیر	چکمہ۔ف	موزہ	چوپان ف	پاسبان
چارچوب ف	چوکھٹ	چنگ۔ف	ہاتھ	چرخ۔ف	آسمان
چاق ت	تندرست	چشم بد۔ف	بدنظر	چیرہ۔ف	غالب
چگونگی ف	کیفیت	چراگاہ۔ف	رمنا	چاپلوسی ف	خوشامد
چارقب۔ت	ایک طرح کا لباس امرا کا ہے	چپقلش۔ت	لڑائی تلوار کی [illegible]	چقماق۔ت	وہ پتھر جس سے آگ نکلتی ہے
چنداول۔ت	لشکر۔	چشمک۔ف	عینک	چہاردانگ۔ف	دنیا کی چارجہت

حائے مہملہ

لفظ	معنی	لفظ	معنی	لفظ	معنی
حانوت ع	دوکان	حریم ع	چاردیواری	حریف ع	ہم نشین
حیاط ع	صحن	حلّہ ع	لباس	حدیقہ ع	باغ
حدت ع	تیزی	حزین ع	غمگین	حشمت ع	دبدبہ

لفظ	معنی	لفظ	معنی	لفظ	معنی
حرف مفت - ف	کلام بیہودہ	حالی کنم ف	معلوم کراؤں	حلقہ بگوش عف	غلام -
		خائے معجمہ			
خریطہ - ع	تھیلی	خزف - ع	ٹھیکری	خال ع	تل -
خبث - ع	بدی	خیل ع	گروہ	خائن ع	دغاباز -
خاتم ع	انگوٹھی	خدنگ ف	تیر	خفہ شو ف	خاموش رہ
خردہ - ف	زیادہ چھوٹا	خانہ بدوش ف	مسافر	خنک ت	سرد
خیک - ت	مشک	خزانچی ت	خزانہ رکھنے والا	خائف - ع	ڈرپوک -
		دال مہملہ			
دلربا - ف	معشوق	دلتنگ ف	آزردہ	دوک ف	تکلہ
دد - ف	درندہ	دودول ف	آہ	دژم ف	خشمگین
درست ف	اچھا۔ اشرفی	دام ف	قسم وزن	درخور ف	لایق
دوبیست ف	دوسو	دلکش - ف	مرغوب -	دیہیم - ف	تاج -
دبکہ ت	گنڈی	دوستاق ف	قیدخانہ	دنگزہ ونزت	دریا -
		ذال معجمہ			
ذریب - ع	اولاد	ذکاوت ع	تیز ذہنی	ذاکر - ع	ذکر کرنے والا -
ذہب - ع	سونا	ذخیرہ - ع	سامان نگہداشتہ	ذلت - ع	خواری

لفظ	معنی	لفظ	معنی	لفظ	معنی
ذہول - ع	بھول جانا	ذراع - ع	گز -	ذکا - ع	تیز ذہنی -
		رائے مہملہ			
رقیق القلب - ع	نرم دل	راسخ - ع	مضبوط	رعنا - ع	زیبا
رفعت - ع	بلندی	رسم الخط ع	لکھنے کی ریت	ریاضت - ع	محنت کرنا
روئیں - ف	پچرس	ریشخند - ف	مسخرگی -	روبار - ف	برقعہ نکالی ہوے
ریاکار - ف	فریبی	رزم - ف	جنگ -	رازیانج - مب	بادیان سونف
		زائے معجمہ			
زمن - ع	زمانہ -	زائل - ع	دور ہونیوالا	زورق - ع	کشتی کوچک
زمرہ - ع	گروہ	زاویہ - ع	گوشہ	زبرجد ع	زمرد -
زخمہ - ف	مضراب	زنگی - ف	حبشی	زنہار - ف	پناہ
زر قلب - ف	کھوٹا سونا	زادراہ ف	توشہ	زادبوم ف	وطن
زندیق - مب	معرب زندیک کا ہے	زراع - ع	کھیتی کھیتی کرنا	زغال - ع	کوئلہ
		سین مہملہ			
ساحل - ع	کنارہ	سرعت ع	جلدی	سطوت ع	دبدبہ -
سموم ع	گرم ہوا	سرمدی ع	دائمی	سادہ لوح - ف	احمق -
سالوس ف	مکار	سالخوردہ - ف	بوڑھا	سرفہ - ف	کھانسی

لفظ	معنی	لفظ	معنی	لفظ	معنی
سلاح شور - ف	سپاہی	سوگوار - ف	غمگین	سوغات - ف	تحفہ
ساچق - ت	بری	سزاول - ت	حاصل کرنیوالا	ساخلوی ت	لشکرگاہ
سیورسات - ت	سربراہی	سماجت - ع	خوشامد منت	سماع - ع	راگ - سنا
		شین معجمہ			
شحنہ - ع	کوتوال	شرا - ع	خریدار	شایق - ع	مشتاق
شوکت - ع	دبدبہ	شمہ ع	تھوڑا	شماتت ع	بدگوئی
شیدا - ف	دیوانہ	شبستان - ف	خلوتخانہ	شاداب - ف	تروتازہ
شگوفہ - ف	کلی	شیفتہ - ف	عاشق	شہریار ف	پادشاہ
شتلم - ت	ظلم کرنا	شلاق - ت	تھپڑ مارنا	شورغال - ت	روزینہ
شلک ت	چند بندوقوں کا آواز	شب دیجور - ع	اندھیری رات	شبخون - ع	راتکو دشمن پر حملہ کرنا
		صاد مہملہ			
صیام - ع	روزہ رکھنا	صوم ع	روزہ	صولت ع	دبدبہ
صریر - ع	آواز قلم	صمیم ع	مضبوط	صائم الدہر - ع	ہمیشہ روزہ رکھنے والا
صریح - ع	ظاہر	صانع ع	بنانیوالا	صومعہ ع	عبادتخانہ
صحاف - ع	جلدبند	صدور ع	ظاہر ہونا	صباحت ع	روشن چہرگی
		ضاد معجمہ			

لفظ	معنی	لفظ	معنی	لفظ	معنی
ضلالت ۔ع	گمراہی	ضحک ۔ع	ہنسنا ۔	ضخیم ۔ ع	موٹا ۔
ضرب المثل ع	کہاوت	ضمن ۔ ع	اندر ۔	ضماد ۔ ع	لیپ
ضیق ۔ ع	تنگی	ضایع ۔ ع	رائگان	ضابط ع	قاعدہ
ضیا ۔ ع	روشنی	ضارب ۔ع	مارنیوالا	ضال ۔ ع	گمراہ
		طائی مہملہ			
طاہر ع	پاک	طراز ۔ ع	نقش	طرفہ ۔ ع	عجیب ۔
طباخ ع	باورچی	طلعت ۔ ع	چہرہ	طامات ۔ع	بیہودہ ۔
طرفۃ العین ۔ع	پلک مارنا ۔	طرب ۔ ع	خوشی	طعمہ ع	نوالا ۔
طراوت ع	تازگی	طہارت ع	پاکی	طیب ع	خوشبو ۔
طوئی ۔ ت	شادی	طومار ۔ ت	دفتر	طاس ۔مب	طشت بڑا
طارم ۔مب	بالاخانہ	طسوج	چوبیسواں حصہ ہر چیز کا	طمطراق ۔ع	کروفر ۔
		ظائی معجمہ			
ظہیر ۔ ع	پشت و پناہ	ظل اللہ ع	سایۂ خدا	ظفر ۔ ع	فتح
ظن ع	گمان	ظریف ع	خوش طبع	ظہور ۔ ع	ظاہر ہونا
ظرافت ع	خوش طبعی	ظالم ع	ناانصاف	ظل اللہ ۔ ع	خدا کا سایہ بادشاہ مراد
		عین مہملہ			

لفظ	معنی	لفظ	معنی	لفظ	معنی
عاج - ع	ہاتھی دانت	عجلت - ع	جلدی	عزلت - ع	گوشہ گیری -
عسرت - ع	مشکل	عشا - ع	طعام شب	عِشا - ع	شب کوری
عارض - ع	گال	عتیق ع	آزاد	عساکر - ع	لشکرہا
عدیم - ع	ناپیدا	عبور - ع	گذرنا	عطسہ - ع	چھینک
		غین معجمہ			
غایت ع	نہایت	غزالہ - ع	آہو	غدیر ع	تالاب
غفیر - ع	بہت	غماز - ع	چغلخور	غیاث ع	فریادرس
غل ع	کینہ	غرفہ ع	دریچہ	غریق ع	ڈوبا ہوا
غفران ع	گناہ کا معاف کرنا	غریو - ف	شور	غوچ ت	مینڈھا
غوچہ - ت	مرغ کی کلغی	غربیل - ت	چھلنی	غمام - ع	ابر -
		الفاء			
فائق - ع	برتر	فرس - ع	گھوڑا	فزع - ع	خوف -
فسخ - ع	توڑ دینا	فرق - ع	مانگ	فیلسوف ع	عقلمند
فلاح - ع	خیر و نیکی	فطرت ع	پیدائش	فکیف - ع	پس کیونکر
فوق ع	بالا	فجور ع	گناہ کرنا	فگار ف	زخمی
فوت - ت	پھونکنا	فستق - مب	پستہ	فتراک - ع	شکاربند

لفظ	معنی	لفظ	معنی	لفظ	معنی
		قاف			
قرطاس - ع	کاغذ -	قطاع الطریق ع	رہزنان	قیلولہ - ع	خواب نیمروز
قضاوقدر - ع	تقدیر	قصر - ع	محل	قعر - ع	عمق
قلیل - ع	تھوڑا -	قبیح - ع	بُرا	قطع - ع	کاٹنا
قوس - ع	کمان	قلاش - ت	مفلس	قدغن - ت	تاکید
قاش - ت	ابرو - سیارہ پھانک -	قاق - ت	خشک گوشت	قرق - ت	نگہبانی - روکنا
قدر - ت	ہتیار -	قورچی - ت	ہتیاربند	قیماق - ت	دودھ پرکی بالائی
قزاق - ت	راہزن	قراول - ت	سپاہی	قونسول - ت	سفیر
تلقلی - ت	گودگودی	قاب - ت	رکابی	قایق - ت	جہاز
قلندر - مب	فقیر	قشلاق - ت	سردجائے	قشر - ع	پوست - چھلکا
		کاف تازی			
کسوت - ع	لباس	کسب - ع	ہنر	کانون - ع	انگیٹھی
کائنات - ع	دنیا	کفیل - ع	ضامن	کافۂ انام - ع	سب لوگ
کامران - ف	کامیاب	کیش - ف	مذہب	کنشت - ف	دیول
کشور - ف	اقلیم	کابین - ف	مہر	کالبد - ف	قالب
کفش - ت	بخیل	کتل - ت	پہاڑ	کلوک - ت	مرتبان

لفظ	معنی	لفظ	معنی	لفظ	معنی
کوکلتاش۔ت	برادر رضاعی	کعک۔مب	روٹی۔	کجکول یا کشکول۔ف	بھیک کا پیالہ
		کاف فارسی			
گاز ف	قینچی	گام۔ف	قدم	گزاف۔ف	زیادہ گوئی
گرامی۔ف	بزرگ	گیسو۔ف	چوٹی	گیتی۔ف	دنیا۔
گلو۔ف	گلا	گرداب۔ف	بھنور	گردباد۔ف	بگولا۔
گلبن۔ف	درخت گلاب	گردون ف	آسمان	گاہ گاہ۔ف	کبھی کبھی
گزمہ۔ت	گشت	گلمق۔ت	گشت	گزمق۔ت	پھرنا۔
		لام			
لسان۔ع	زبان	لابہ۔ف	خوشامد	لاجرم۔ع	ناچار
لابد۔ع	ضرور	لاابالی۔ع	بے پروا	لب۔ع	خلاصہ
لحم ع	گوشت	لامع۔ع	روشن	لوث۔ع	آلودگی
لئیم ع	بخیل	لقا۔ع	دیدار	لیث ولعل۔ع	ڈھیل
لق ع	ڈھیلا	للہ۔ت	اوستاد	لوتکہ۔ت	ایک قسم کی کشتی
		میم			
ماخوذ۔ع	گرفتار	مالوف۔ع	الفت کیا گیا	مثمن۔ع	ہشت پہلو
محجوبہ۔ع	پوشیدہ	محبوس ع	مقید	محاذی۔ع	روبرو

لفظ	معنی	لفظ	معنی	لفظ	معنی
محیط ـ ع	احاطہ کرنیوالا	مدور ـ ع	گول	مفتون ـ ع	عاشق
مقلد ـ ع	پیرو	مکنت ـ ع	سرداری	ملتمس ـ ع	عرض کرنیوالا
مات ـ ت	حیرت	مہتر ـ ت	سائیس	مبذول ـ ع	خرچ کیا گیا۔
		نون			
نعم البدل ع	بہتر بدلا	نصیر ـ ع	مددگار	نطق ـ ع	بولنا۔
ندیم ـ ع	مصاحب	نضارت ع	تازگی	نفاذ ـ ع	جاری ہونا
نگہت ـ ع	بوئی خوش	نیر اعظم ـ ع	آفتاب	نوحہ ـ ع	رونا
نغمہ ع	راگ	نہال ـ ف	درخت	نوید ـ ف	خوشخبری
نانہ ـ ت	ماں	نوبہ ـ ت	وقت	نخ ـ ت	تاگا۔
		واؤ			
وحید ـ ع	تنہا	وعید ـ ع	وعدۂ عذاب	وفور ـ ع	زیادتی
وحل ـ ع	کیچڑ	واثق ـ ع	مضبوط	وضع ـ ع	رکھنا
وقفہ ـ ع	ٹھہراؤ	وقاحت ع	بے شرمی	وافی ـ ع	پورا
وحوش ـ ع	چوپای جنگلی	وجاہت ـ ع	رو داری	وحی ـ ع	پیغامِ خدا
		ہائے ہوز			
ہدف ـ ع	نشانہ	ہجرت ـ ع	جدا ہونا	ہمت ـ ع	ارادہ پر آمادہ ہونا

لفظ	معنی	لفظ	معنی	لفظ	معنی
ہدیہ ع	تحفہ	ہزیمت ع	شکست	ہمتا - ف	مانند
ہمدم ف	رفیق	ہویدا - ف	ظاہر	ہرزہ - ف	بیہودہ
ہمگی - ف	تمامی	ہراس - ف	ڈر	ہرچند - ف	جسقدر
		یائی تحتانی			
یثرب - ع	مدینہ	یاقوت احمر - ع	سرخ یاقوت	یبوست - ع	خشکی
یزک - ف	قراول	یوز - ف	چیتا	یاقوت خام - ف	معشوق کے لب
یورش - ت	حملہ دشمن پر کرنا	یال - ت	گردن	یابو - ت	ٹٹو
یساول - ت	نقیب	یساق - ت	طیاری جنگ	یل - ت	پہلوان
یشم - مب	پتھر	یلمق - مب	قبا	یغما - ف	لوٹ

مختلف اللفظ و متحد المعنی یعنی مترادف

الف در معنی

دمع - آنسو - اشک - سرشک -

اتمام - آخر - اختتام - انصرام - تمام - انجام - ختم - تام -

احسن - اچھا - مستحسن - سعید - مسعود - محمود - فائق -

فلک - آسمان - سپہر - گردون - نیلی رواق -

بائی موحدہ در معنی

جنت ۔ بہشت ۔ فردوس ۔ خلد ۔ عدن ۔ دارالنعیم ۔ دارالسلام ۔ دارالقرار

روضہ ۔ باغ ۔ حدیقہ ۔ بوستان ۔ گلستان ۔ چمنستان ۔ گلشن ۔ گلزار ۔

انتقام ۔ بدلا ۔ قصاص ۔ مکافات ۔ پاداش ۔ معاوضہ ۔ عوض ۔ جزا ۔ تلافی ۔ جبر نقصان ۔ تدارک ۔

عبادت ۔ بندگی ۔ عبودیت ۔ پرستش ۔

بائے فارسی درمعنی

قدح ۔ پیالہ ۔ ساغر ۔ جام ۔ کاسہ ۔

قدس ۔ پاکیزگی ۔ نزاہت ۔ تقدس ۔ مقدس ۔ پاک ۔ مبرا ۔ منزہ ۔ طاہر ۔ مطہر ۔

رسول ۔ پیغمبر ۔ نبی ۔ مرسل ۔

احتراز ۔ پرہیز کرنا ۔ اجتناب ۔ تجنب ۔

تقوی ۔ پرہیزگاری ۔ زہد ۔

تائے فوقانی و تائے ہندی درمعنی ۔

حمد ۔ تعریف ۔ نعت ۔ ثنا ۔ مدح ۔ صفت ۔ وصف ۔ تحسین ۔ ستایش

سیف ۔ تلوار ۔ تیغ ۔ صمصام ۔ شمشیر ۔ صارم ۔ حسام ۔

سوغات ۔ تحفہ ۔ ہدیہ ۔ ارمغان ۔ پیشکش ۔

لخت ۔ ٹکڑا ۔ رقعہ ۔ قطعہ ۔ پارہ ۔

جیم عربی درمعنی

روح - جان - دم - روان - نفس
شجر - جھاڑ - درخت -
کاذب - جھوٹھا - کذاب - دروغگو
سرعت - جلدی - عجلت - تعجیل

جیم فارسی در معنی

صغیر - چھوٹا - کہہ - کوچک - خرد -
خفیہ - چھپا ہوا - مخفی - مستور - محجوب - پنہان
شاطر - چالاک - چست - چابک -
سرقہ - چوری - سرقت - دزدی -

حائے مہملہ در معنی

طاعت - حکم ماننا - فرمانبرداری -
کیفیت - حال - خبر - حقیقت - ماجرا
سانحہ - حادثہ - واقعہ -
داوری - حکومت - امارت - دار وگیر -
مولع - حارص - طامع -
القصہ - حاصل کلام - فی الجملہ
قصہ کوتاہ -

خائے معجمہ در معنی

نشاط - خوشی - انبساط - بہجت
مسرت - فرحت - بشاشت
عادت - خو - سیرت - خصلت
نمیقہ - خط - عریضہ - صحیفہ - نامہ - مکتوب
میل - خواہش - رغبت - شہوت - اشتہا

دال مہملہ و دال ہندی در معنی

شوکت - دبدبہ - شکوہ - تجمل
حشمت - شان - کر و فر -
ذکی - دانا - زیرک - دانشمند
خردمند - عقلمند -
دیر - دیول - بتخانہ - کنشت -
تفحص - ڈھونڈھنا - تجسس - تفتیش

رائے مہملہ در معنی

طریق - راہ - سبیل - صراط -
نغمہ - راگ - غنا - سماع - سرود -
یومیہ - روزینہ - وظیفہ - کفاف -

زائی معجمہ در معنی

دور ۔ زمانہ ۔ دہر ۔ روزگار ۔ عصر ۔
جریح ۔ زخمی ۔ مجروح ۔ خستہ ۔ فگار ۔

سین مہملہ در معنی

تحقیق ۔ سچ ۔ فی الحقیقت ۔ فی الواقع ۔ واقعی
موجب ۔ سبب ۔ جہت ۔ علت ۔ باعث
تعلیم ۔ سکھانا ۔ تلقین ۔

شین معجمہ در معنی

خجالت ۔ شرمندگی ۔ انفعال ۔ شرمساری
ابتدا ۔ شروع ۔ افتتاح ۔ عنوان
آغاز ۔ دیباچہ ۔

صاد مہملہ در معنی

فجر ۔ صبح ۔ صباح ۔ پگاہ ۔ بامداد

ضاد معجمہ در معنی

لابد ۔ ضرور ۔ لاجرم ۔ لامحالہ ۔ ناچار ۔

طائی مہملہ در معنی

جانب ۔ طرف ۔ جہت ۔ سمت ۔ نواح

ظائی معجمہ در معنی

پدید ۔ ظاہر ۔ ہویدا ۔ آشکارا ۔
جور ۔ ظلم ۔ تعدی ۔ جفا ۔
اظہار ۔ ظاہر کرنا ۔ اعلان ۔ تشریح ۔ تصریح

عین مہملہ در معنی

دانش ۔ عقل ۔ رای ۔ فرہنگ ۔
اعزاز ۔ عزت ۔ وقار ۔ توقیر ۔ آبرو ۔
مسکین ۔ عاجز ۔ خاکسار ۔ ناچار
فرومانده ۔

غین معجمہ در معنی

قہر ۔ غصہ ۔ غضب ۔ عتاب ۔
غیظ ۔ طیش ۔ خشم ۔
حزین ۔ غمگین ۔ غمناک ۔ مغموم ۔

فا ۔ در معنی

تفکر ۔ فکر ۔ تامل ۔ تردد ۔
نفع ۔ فائدہ ۔ تمتع ۔ سود
منفعت ۔

قاف در معنی

حشر - قیامت - یوم الحساب - یوم الجزا
یوم القیام - یوم القرار -

کلک - قلم - خامہ -

مطرب - قوال - رامشگر - دستان سرا

کاف عربی در معنی

عسس - کوتوال - شحنہ - میر شب -

دون - کمینہ - ناکس - سفلہ - فرومایہ -

بیت اللہ - کعبہ - بیت الحرام - قبلہ
بیت عتیق -

عزلت - کونا - زاویہ - کنج - گوشہ

کاف فارسی در معنی

دلق - گودڑی - مرقع - خرقہ -

قریہ - گانون - قصبہ - دہ - موضع -

مرکب - گھوڑا - فرس - رخش
اسپ - بارگی - جنیبت -

لام در معنی

کسوت - لباس - ملبوس - حلہ
پوشش - پوشاک -

یغما - لوٹ - غارت - تاراج -

مستحق - لایق - مستوجب - سزاوار - فراخور

مزبور - لکھا ہوا - موسوم - مرقوم - مسطور

میم در معنی

ناصر - مددگار - معاون - ظہیر -
نصیر - دستگیر -

میمون - مبارک - ہمایون - خجستہ -
ارجمند - فرخ -

شاہد - معشوق - صنم - دلربا - دلستان

نون در معنی

ہدف - نشانہ - آماج -

نسب - نسل - نژاد -

واؤ در معنی

دستور - وزیر - رای زن -

وساطت - وسیلہ - واسطہ - ذریعہ - توسل

جہت - واسطے - بہر - برائے - بنابر -

ہا - در معنی

بلی - ہاں - نعم - آری -

دوام - ہمیشہ - مدام - ابداً - جاوید -

آہو - ہرن - غزال -

یائے تحتانی در معنی

حفظ - یاد - ضبط - ازبر -

احد - یک - واحد - فرد -

دفعتہً - یکایک - ناگہاں -

متحد اللفظ و مختلف المعنی

حرف الف

ابریق ع - چھاگل - روشن تلوار چمکدار عورت خوبصورت -

ارکان ع - جمع رکن بمعنی ستون - وزیر امیر

اعیان ع - امرا - چشمے - آنکھیں -

آبگینہ ف - کانچ - شیشہ - بلور

شراب انگوری - دل عاشق کا -

بائے عربی و فارسی

بند ف - قید - فکر - تدبیر - قفل - بند جامہ گرہ

باز ف - پھر - تکرار - رجوع - کشادہ - خراج - جانور شکاری -

باب ع - دروازہ - شایستہ - مقدمہ نام کتاب - پدر -

باد ف - ہوا - تکبر - تند - ہو جیو -

بر ف - سینہ - گود - بغل - اوپر - نزدیک

بار ف - پھل - بوجھ - دخل - مرتبہ - میوہ - حمل زنان - بارندہ -

برگ ف - پتا - ساز - سامان -

پوستین ف - قبائے چرم - عیب - مذمت

پاس ف - پہر - نگہداشت - واسطے

تائے فوقانی

تاب ف - طاقت - رونق - گرمی -

تحکم ع - بیدلیل دعوی کرنا - غلبہ کرنا

حکومت بزور کرنا۔

تجمل۔ ع۔ آراستگی۔ دبدبہ۔ جمال۔

ثائے مثلثہ

ثمر۔ ع۔ میوہ۔ مال۔ زر۔ فرزند۔ نتیجہ۔

ثرا۔ ع۔ دولت۔ مال۔ مٹی۔

جیم عربی و فارسی

جیب۔ ع۔ گریبان۔ پیرہن۔ دل۔

جد۔ ع۔ دادا۔ نانا۔ نصیب۔ توانگری۔

جر۔ ع۔ حرکت زیر۔ کھینچنا۔ گناہ کرنا۔
ظرفِ آب۔ شگاف زمین۔

جناح۔ ع۔ بالِ مرغ۔ بازو۔ مقدمہ لشکر

چابک۔ ف۔ چالاک۔ جلد۔ کوڑا۔

چارہ۔ ف۔ علاج۔ تدبیر۔ مکر۔

چنگ۔ ف۔ ہاتھ۔ نام ساز۔

چشم۔ ف۔ آنکھ۔ امید۔

چون۔ ف۔ جب۔ مانند۔

حائے مہملہ

حاجب۔ ع۔ دربان۔ چوبدار۔ پردہ دار
ابرو۔ عرض بیگی۔

حکیم۔ ع۔ دانا۔ استوار۔ راست کار
صاحب حکمت۔

حضرت۔ ع۔ حضور۔ درگاہ۔ کلمہ تعظیم

حریف۔ ع۔ ہم نشین۔ ہم پیشہ۔

حرف۔ ف۔ سخن۔ عیب۔ کنارہ۔ لبِ شمشیر

خائے معجمہ

خطر۔ ع۔ ڈر۔ اندیشہ۔ مرتبہ۔ آفت۔

خال۔ ع۔ تل۔ آبلہ۔ غرور۔ عقل۔ ماموں۔

خوردہ۔ ف۔ ریزہ۔ عیب۔ باریکی۔
چنگاری۔ کھایا ہوا۔

خستہ۔ ف۔ خراب۔ زخمی۔ بیمار۔ شکستہ۔ مفلس۔

دال مہملہ

دستور۔ ف۔ قانون۔ آئین۔ اجازت
وزیر۔ امیر۔

دم۔ ف۔ نفس۔ وقت۔ تھوڑا گھونٹ

فریب ۔ افسون ۔

دمدمہ ۔ ف ۔ مکر فریب ۔ نقارہ ۔ ڈھول

شہرت ۔ برج ۔ زلزلہ ۔

دست ۔ ف ۔ ہاتھ ۔ قدرت ۔ فائدہ

غلبہ ۔ مکر ۔ سند ۔

دام ۔ ف ۔ قسم سکہ ۔ چارپائی ۔ پھندا ۔

درست ۔ ف ۔ صحیح ۔ اشرفی ۔

دود ۔ ف ۔ دہوان ۔ غم ۔ رنج ۔ سانس ۔

ذال معجمہ

ذوق ۔ ع ۔ چکھنا ۔ مزہ ۔ خوشی ۔

ذکا ۔ ع ۔ عقل ۔ تیزی طبع ۔ دانائی ۔

ذات ۔ ع ۔ صاحبہ ۔ اصل یعنی مرجع صفات

رائے مہملہ

رشتہ ۔ ف ۔ تاگا ۔ نارو ۔ قرابت ۔

راعی ۔ ع ۔ نگہبان ۔ والی ۔ حاکم ۔ چرواہا

رعنا ۔ ع ۔ رنگ برنگ ۔ زیبا ۔ خودآرا ۔

راح ۔ ع ۔ شراب ۔ شاد ہونا ۔ خوشی ۔

راجح ۔ ع ۔ افزون ۔ غالب ۔ فائق ۔ بہتر

زائے معجمہ عربی و فارسی

زنہار ۔ ف ۔ پناہ ۔ ہرگز ۔ تاکید ۔ پرہیز

امان ۔ مہلت ۔

زمان ۔ ع ۔ ساعت ۔ زمانہ ۔ عہد ۔

زاد ۔ ف ۔ جنا ۔ پیدا کیا ۔ توشہ ۔ راہ کا خرچ

زبون ۔ ع ۔ بدتر ۔ بیوقوف ۔ عاجز ۔ بیچارہ

ژند ۔ ف ۔ گدڑی ۔ پرانا ۔ تکڑا ۔

ژاژ ۔ ف ۔ بیہودہ بات ۔ خار دار گھاس
جو اونٹ کھاتا ہے ۔

سین مہملہ

سرہنگ ۔ ف ۔ سردار لشکر ۔ پیشرو لشکر
نقیب ۔ چوبدار ۔ پہلوان ۔ کوتوال

سمر ۔ ع ۔ افسانہ ۔ خبر ۔ مشہور ۔

سرگران ۔ ف ۔ خفا ۔ غصہ ور ۔ متکبر ۔

سا ۔ ف ۔ مانند ۔ مشابہ ۔ موافق ۔

سابق ۔ ع ۔ اگلا ۔ بڑا ہوا ۔ سبقت لیجانیوالا

سمت ۔ ع ۔ طرف ۔ جہت ۔ صورت ۔ راہ راست ۔

شین معجمہ

شست ۔ ف ۔ گل ۔ گرفت سوفار ۔ انگوٹھا ۔ یہ مخفف ہے نشست کا

شور ۔ ف ۔ کھارا ۔ پکارا ۔ فتنہ شہرت ۔ آواز بلند ۔ جنون ۔

شاطر ۔ ع ۔ چالاک ۔ قاصد ۔ شطرنج باز شوخ ۔ تیر انداز ۔

شبیہہ ۔ ع ۔ مثل ۔ مانند ۔ تصویر ۔ ڈہانچ

شہوت ۔ ع ۔ خواہش ۔ آرزو ۔ شوق لذت ۔ نفع ۔ بھوک ۔ خواہش جماع

صاد مہملہ

صاحب ۔ ع ۔ مالک ۔ دوست ۔ خداوند ۔

صدر ۔ ع ۔ مسند ۔ سینہ ۔ اول ۔

صولت ۔ ع ۔ دبدبہ ۔ رعب ۔ ہیبت ۔

صرف ۔ ع ۔ خرچ کرنا ۔ گردش زمانہ کی ۔

ضاد معجمہ

ضرب ۔ ع ۔ مارنا ۔ بیان کرنا ۔ ملانا ۔ مانند

ضمیر ۔ ع ۔ پوشیدہ ۔ بھید ۔

ضلع ۔ ع ۔ پسلی ۔ پہلو کی ہڈی ۔ سلطنت کی شاخ ۔

طائے مہملہ

طرف ۔ ع ۔ جانب ۔ کنارہ ۔ حصہ طرح ۔ نمونہ ۔

طبقہ ۔ ع ۔ درجہ ۔ جماعت آدمیونکی تہہ

طاق ۔ ع ۔ محراب ۔ روئی دار جبہ ۔ تنہا مفرد

طلاوت ۔ ع ۔ تروتازگی ۔ خوبصورتی ۔ رونق

ظائے معجمہ

ظرافت ۔ ع ۔ دانائی ۔ خوش طبعی ۔

عین مہملہ

عزیز ۔ ع ۔ دوست ۔ عزتمند ۔ مرغوب ۔ کمیاب ۔ غالب ۔

عقد ۔ ع ۔ گرہ ۔ پیمان ۔ نکاح ۔

بیع - عہد - بساط - شطرنج

عہدہ - ع - منصب - رتبہ سرکاری - ذمہ

غین معجمہ

غلام - ع - کودک - نوکر - بندہ -

غریب - ع - نادر - مسافر - بے وطن

غرض - ع - مطلب - نشانہ مقصود - حاجت

غایت - ع - مطلب - غرض - انتہا - آخر

الفاء

فتنہ - ف - عذاب - دیوانگی - عاشق -

فریفتہ - ف - فریب - ناز - مکر - دغا - طلسم

فرق - ف - مانگ - سر - جدا کرنا -

فراز - ف - پھیلا ہوا - آگے - کشادہ
نزدیک - بلند - نشیب -

قاف

قطب - ع - میخ آسیا - سردار قوم -
سردار اولیائی زمانہ - نام ستارہ

قرن - ع - سینگ - گیسو - مدت تیس سال

نام موضع -

قانون - ع - مسطر کتاب کا - اصل ہر شئی کی
شروع - دستور - اندازہ -

کاف عربی و فارسی

کوکبہ - ع - ستارہ - جماعت - انبوہ
حشمت - بزرگی -

گوہر - ف - ذات - اصل ہر چیز - موتی
جوہر شمشیر - فرزند -

گران - ف - بھاری - مہنگا -

کام - ف - مقصد - حلق -

کیش - ع - مذہب - عادت -

لام

لطف - ع - نرمی - مہربانی - لطیف
کرم پرور - پاکیزہ -

لخت - ف - ٹکڑا - تھوڑا - گرز آہنی -

لاغر - ف - ضعیف - دبلا -

لابہ - ف - نہایت عاجزی سے اپنی محبت کا ظاہر کرنا

چرب زبانی۔ چاپلوسی۔ فریب کرنا	**واوٗ**
میم	**والی**۔ ع۔ دوست۔ حاکم۔ مالک۔ خویش۔
مبلغ۔ ع۔ جائی رسیدن۔ رقم۔ مقام۔ مقدار۔	**واقعہ**۔ ع۔ افتاد۔ جنگ۔ حادثہ۔ مرنا۔ حال۔
مشتری۔ ع۔ خریدار۔ نام ستارہ	**وار**۔ ف۔ مانند۔ لایق۔ طرز۔ دستور۔
مالک۔ ع۔ صاحب۔ خداوند۔ ملکؔ والا نام اوس سوداگر کا ہے جس نے حضرت یوسف علیہ السلام کو اونکے بھائیون سے خریدا تھا۔ اور نام موکل دوزخ کا۔	**وبال**۔ ع۔ سختی۔ گرانی۔ عذاب۔ بوجھ۔
	ورائی۔ ع۔ سوا۔ پیچھے۔ جانب۔ بدون۔ وغیرہ۔
نون	**ہائی ہوز**
نہاد۔ ف۔ رکھا۔ ذات۔	**ہمسر**۔ ف۔ برابر۔ زوجہ۔
نتایج جمع نتیجہ یعنی بچہ گان۔	
نبات۔ ع۔ گھاس۔ سبزہ۔ مصری درخت۔	**ہمت**۔ ع۔ عزم۔ ارادۂ بلند۔ اندازہ۔
ناموس۔ ع۔ عصمت۔ نیکنامی احکام الٰہی۔ جبرئیل علیہ السلام۔	**ہیف**۔ ع۔ سختی۔ تشنگی۔ گرم ہوا۔

ہوش - ف - دانائی - زیرکی
جان - موت -

یائے تحتانی

یورش - ت - حملہ - جلدی -
کوچ -
یغما - ف - لوٹ - نام شہر -

متحد اللفظ مختلف الحرکات

الف

اَشراف - ع - بھلی مانس -
اِشراف - ع - جھانکنا -
اَنس - ع - آدمیان یہ مفرد ہے
بمعنی جمع -
اُنس - ع - الفت - دلہی -
اَسناد - ع - جمع سند -
اِسناد - ع - ایک چیز کو ایک چیز
سے نسبت دینا -

بائے موحدہ

بُرد - ف - لیگیا - بَرد - ع - جاڑا -
بَرّاق - ع - چمکدار -
بُراق - ع - سواری نبی صلعم
بہ شب معراج -
بَست - ف - باندھا - بِست - ف بیں ۲۰

تائے فوقانی

تَارک - ف - مانگ -
تَارِک - ع - چھوڑنیوالا -
تُرک - ف چھوڑنا -
تُرک - ف - نام قوم -
تَنگ - ف - کوتاہ -
تُنگ - ف - کوزہ -

ثائے مثلثہ

ثَمَن - ع - قیمت - ثُمن - ع - آٹھواں حصہ
ثَمَل - ع - فراغت -
ثُمل - ع - ہوشیاری - ثِمال - ع - پناہ

ثُمال ۔ ع ۔ زہر قاتل ۔

جیم عربی

جَد ۔ ع ۔ دادا ۔ جِد ۔ ع ۔ کوشش ۔

جُرم ۔ ع ۔ گناہ ۔ جِرم ۔ ع ۔ جسم ۔

جُبلّی ۔ ع ۔ طبعی ۔ جبلی ۔ ع ۔ پہاڑی ۔

حائے مہملہ

حِین ۔ ع ۔ وقت ۔ حَین ۔ ع ۔ موت ۔

حَب ۔ ع ۔ گولی ۔ حُب ۔ ع ۔ محبت ۔

حُسن ۔ ع ۔ خوبصورتی ۔ حَسَن ۔ ع ۔ نیک

خائے معجمہ

خَلَف ۔ ع ۔ بیٹا ۔ خُلف ۔ ع ۔ خلاف وعدہ

خَم ۔ ف ۔ جھکا ہوا ۔ خُم ۔ ف ۔ گولی ۔

خُلق ۔ ع ۔ خصلت ۔ خَلق ۔ ع ۔ مخلوق

دال مہملہ

دَر ۔ ف ۔ اندر ۔ دُر ۔ ع ۔ موتی ۔

دَرج ۔ ع ۔ داخل کرنا ۔ دُرج ۔ ع ۔ ڈبہ ۔

درد ۔ ف ۔ دُکھ ۔ دُرد ۔ ف ۔ تلچھٹ ۔

ذال معجمہ

ذَکا ۔ ع ۔ تیزی ذہن ۔ ذُکا ۔ ع ۔ آفتاب ۔

ذُراب ۔ ع ۔ زہر ۔ ذَراب ۔ ع ۔ تیز کرنا ۔

ذَرّی ۔ ع ۔ بڑی آبدار تلوار ۔

ذُرّی ۔ ع ۔ ہوا کا خاک کو لیجانا ۔

رائے مہملہ

رَوان ۔ ف ۔ جاری ۔ بہتا ہوا ۔

رُوان ۔ ف ۔ جان ۔

رُستن ۔ ف ۔ اوگنا ۔ رَستن ۔ ف ۔ چھوٹنا

رفتن ۔ ف ۔ جانا ۔ رُفتن ۔ ف ۔ جھاڑنا

زائے معجمہ

زین ۔ ع ۔ آراستگی ۔ زِین ۔ ف ۔ گھوڑے کا زین

زاد ۔ ع ۔ مسافر ۔ زاد ۔ ف ۔ زادن سے

زَور ۔ ع ۔ مکر ۔ زُور ۔ ف ۔ طاقت ۔

سین مہملہ

سَحَر ۔ ع ۔ صبح ۔ سِحر ۔ ع ۔ جادو ۔

سِراج ۔ ع ۔ چراغ ۔ سَراج ۔ ف ۔ زین گر

سَم ۔ ع ۔ زہر ۔ سُم ۔ ع ۔ کھر چوپایہ کا ۔	عِیار ۔ ع ۔ کسوٹی لگانا ۔ عَیار ۔ ع ۔ تولنا جانچنا ۔ عیّار ۔ ع ۔ مرد چالاک ۔
شین معجمہ	عَین ۔ ع ۔ آنکھ ۔
شَب ۔ ف ۔ رات ۔ شِب ۔ ع ۔ پھٹکری	عِین ۔ ع ۔ جمع ہے عیناکی زنان خوش چشم
شَرط ۔ ع ۔ عہد و پیمان ۔ شَرط ۔ ع ۔ ہوا موافق	**غین معجمہ**
شَباب ۔ ع ۔ جوانی ۔ شِباب ۔ ع ۔ پھوکنی ۔ گھوڑےکی کلیل ۔	غُرّہ ۔ ع ۔ روشن چہرہ ۔
صاد مہملہ	غِرہ ۔ ع ۔ غفلت ۔
صِلات ۔ ع ۔ بخشش ۔ صَلاۃ ۔ ع ۔ نماز و درود ۔	غَیبت ۔ ع ۔ غائب ہونا ۔
	غِیبت ۔ ع ۔ پس پشت برا کہنا ۔
صَباح ۔ ع ۔ صبح ۔ صَبّاح ۔ ع ۔ حسین	غَنّا ۔ ع ۔ گھنا باغ ۔ گانا ۔
صَرف ۔ ع ۔ خرچ کرنا ۔ صِرف ۔ ع ۔ ہر شئی خالص	غِنا ۔ ع ۔ تو انگری ۔
طائے مہملہ	**الفا**
طَور ۔ ع ۔ وضع ۔ طُور ۔ ع ۔ نام پہاڑ ۔	فَلک ۔ ع ۔ آسمان ۔ فُلک ۔ ع ۔ کشتی
طُول ۔ ع ۔ درازی ۔ طَول ۔ ع ۔ بخشش	**قاف**
عین مہملہ	قُوّت ۔ ع ۔ طاقت ۔ قُوت ۔ ع ۔ کھانا ۔
عَجَب ۔ ع ۔ تعجب ۔ عُجب ۔ ع ۔ غرور ۔	قَمری ۔ ع ۔ منسوب بہ قمر ۔
عُقاب ۔ ع ۔ مرغ شکاری ۔ عِقاب ۔ ع ۔ عذاب	قُمری ۔ ع ۔ ایک مشہور پرندہ ہے فاختہ کی قسم

قَدر - ع - اندازہ - مرتبہ -

قُدُر - ع - تقدیر - قِدر - ع - ہانڈی

کاف عربی

کَلّہ - ف - کھوپڑی -

کِلّہ - ع - مچھر دان -

کَشف - ع - غیبی واقعات کا معلوم ہونا

کِشف - ع - تاہنیل -

کِرم - ف - کیڑا - کَرم - ع - عنایت فیض

کاف فارسی

گُل - ف - پھول - گِل - ف - مٹی -

گَرد - ف - دھول - گِرد - ف - چار طرف

گُزیدہ - ف - پسندیدہ - گَزیدہ - ف - کاٹا ہوا

لام

لَب - ف - ہونٹ - لُب - ع - خلاصہ -

لَنگ - ف - لنگڑا - لُنگ - ف - لنگی -

میم

مُلک - ع - پادشاہی - مَلَک - ع - فرشتہ

مِلک - ع - جاگیر -

مُخاطِب - ع - خطاب کرنیوالا -

مُخاطَب - ع - خطاب کیا گیا -

مُرغ - ف - پرندہ - مَرغ - ف - ایک قسم کا
گھانس ہے ہندی مین (دوب) کہتے ہین

نون

نُور - ع - روشنی - نَور - ع - کلی -

نَقل - ع - روایت قصہ - نُقل - ع - گزک

نَحلہ - ع - شہد کی مکھی - نِحلہ - ع - عطیہ -

واو

وِتر - ع - طاق - وَتَر - ع - زہ کمان کی

وَرد - ع - گل سرخ -

وِرد - ع - ہر روز کا کام -

ہائے ہوز

ہَما - ف - تمام چیز - ہُما - ف - نام پرند -

ہِجر - ع - جدائی - ہُجر - ع - تھوڑا بیہودگی

ہِشت - ف - چھوڑا - ہَشت - ف - آٹھ

یائے تحتانی

یَمَن ـ ع ـ نام ولایت ـ یُمن ـ ع ـ برکت ـ

واحد و جمع عربی مع اوزانِ جمع

واحد	جمع	اوزان جمع	معنی واحد	واحد	جمع	اوزان جمع	معنی واحد
فرقہ	فِرَق	فِعَل	جماعت	اسطورہ	اساطیر	اَفَاعیل	کہانی
محنت	مِحَن	”	محنت	رکن	اراکین	”	ستون
مِلّت	مِلَل	”	مذہب	حاکم	حُکّام	فُعّال	حکومت کرنیوالا
طالب	طَلَبہ	فَعَلہ	طلب کرنیوالا	خادم	خُدّام	”	نوکر
غافِل	غَفَلَہ	”	غفلت کرنیوالا	ساکن	سُکّان	”	باشندہ
جاہل	جَہَلہ	”	جاہل	نبی	انبیا	اَفعِلا	خبر دینیوالا
عبد	عباد	فِعَال	بندہ	ولی	اولیا	”	ولی
صغیر	صغار	”	چھوٹا	ذکی	اذکیا	”	تیز ذہن
رجل	رجال	”	مرد	قندیل	قنادیل	فَعَالِیل	قندیل
مکان	اَمکِنہ	اَفعِلہ	جگہہ	عصفور	عصافیر	”	چڑیا

واحد	جمع	اوزان جمع	معنی واحد	واحد	جمع	اوزان جمع	معنی واحد
طعام	اطعمہ	اَفعلہ	کھانا	قرطاس	قراطیس	فعائیل	کاغذ
شراب	اشربہ	"	پینے کی چیز	مسجد	مساجد	مُفاعِل	عبادتگاہ
اقلیم	اقالیم	افاعیل	ملک	مکتب	مکاتب	"	مدرسہ
مصدر	مصادر	مُفاعِل	جای صدور	غریب	غُربا	فعلاء	بے وطن
کتاب	کُتُب	فُعل	کتاب	جاہل	جُہلا	"	نادان
رسول	رُسل	"	پیغمبر	عالم	عُلما	"	علم والا
طریق	طُرق	"	راستہ	اخ	اِخوان	فِعلان	بھائی
فتح	فُتوح	فُعول	فتح	غلام	غُلمان	"	غلام
فلس	فلوس	"	پیسہ	تاج	تیجان	"	ٹوپی
وجہ	وجوہ	"	سبب	درہم	دراہم	فعالل	روپیہ
لطف	الطاف	اَفعال	مہربانی	جوہر	جواہر	"	گوہر
قول	اقوال	"	بات	بلبل	بلابل	"	بلبل
عمل	اعمال	"	کام	مفتاح	مفاتیح	مفاعیل	کنجی
اکبر	اکابر	افاعِل	بزرگ	مصباح	مصابیح	"	چراغ
اقرب	اقارب	"	نزدیک تر	مکتوب	مکاتیب	"	خط

واحد	جمع	اوزان جمع	معنی	واحد	جمع	اوزان جمع	معنی واحد
انملہ	انامل	افاعِل	انگلیاں	خصلت	خصائل	فعائِل	عادت
ثابت	ثوابت	فواعِل	ایک جگہ ٹھہرا ہوا ستارہ۔	دقیقہ	دقایق	״	باریکی
لاحق	لواحق	״	ملنے والا	حقیقت	حقایق	״	اصلیت
طالب	طوالب	״	طلب کرنیوالا	تصویر	تصاویر	تفاعیل	صورت
تقریر	تقاریر	تفاعیل	بات	شیطان	شیاطین	فعالین	شریر جن یا آدمی۔
تلمیذ	تلامیذ	״	شاگرد	قانون	قوانین	فواعیل	دستور
سلطان	سلاطین	فعالین	پادشاہ	خاتون	خواتین	״	عورت
اسطوانہ	اساطین	״	تھم	دیوان	دواوین	״	دفتر کچہری

مادہ لفظ

مادہ یعنی لفظ کے اصلی حرف (جو اس لفظ کے سب گردانوں میں موجود ہوں۔

لفظ	معنی	مادہ	لفظ	معنی	مادہ	لفظ	معنی	مادہ

الف

اِسراف	خرچ بیجا	سرف	اسقاط	گرانا	سقط	استدعا	چاہنا	دعو

لفظ	معنی	مادہ
باۓ موحدہ		
بصارت	بینائی	بصر
برکت	زیادہ ہونا	برک
بشارت	خوشخبری	بشر
تاۓ فوقانی		
تہذیب	اصلاح کرنا	ہذب
تعریف	ستائش کرنا	عرف
تعلیم	سکھانا	علم
ثاۓ مثلثہ		
ثابت	مقرر و قائم	ثبت
ثواب	جزائے خیر	ثوب
ثقات	مردان معتبر	وثق
جیم عربی		
جودت	خوبی ہر چیز	جود
جواد	سخی	جود
جمعیت	لشکر	جمع
حاۓ مہملہ		
حلاوت	شیرینی	حلو
حمیت	غیرت	حمی
حاسد	بدخواہ	حسد
خاۓ معجمہ		
خیاط	درزی	خیط
خلوت	تنہائی	خلو
خشونت	سختی	خشن
دال مہملہ		
دیانت	دینداری	دین
دعویٰ	فریاد	دعو
دائن	قرض دہندہ	دین
ذال معجمہ		
ذکاوت	تیزی ذہن	ذکا
ذلیل	خوار	ذلل
ذاکر	ذکر کرنیوالا	ذکر
راۓ مہملہ		
رزاق	رزق دہندہ	رزق
رغبت	خواہش	رغب
رفیق	دوست	رفق
زاۓ معجمہ		
زینت	آرائش	زین
زاہد	پرہیزگار	زہد
زحمت	تکلیف	زحم
سین مہملہ		
ساحر	جادوگر	سحر
سلیم	سلامت	سلم
سلوک	راہ چلنا	سلک
شین معجمہ		

لفظ	معنی	مادہ
شریف	بزرگ	شرف
شفیع	شفاعت کرنیوالا	شفع
شرافت	بزرگی	شرف
صاد مہملہ		
صداقت	سچائی	صدق
صاحب	ساتھی	صحبت
صابر	صبر کرنیوالا	صبر
ضاد معجمہ		
ضلالت	گمراہی	ضلل
ضمانت	ضامن ہونا	ضمن
ضعیف	ناتوان	ضعف
طای مہملہ		
طاقت	زور	طوق
طفولیت	لڑکپن	طفل
طامع	حریص	طمع

لفظ	معنی	مادہ
ظای معجمہ		
ظالم	ظلم کرنیوالا	ظلم
ظلمت	اندھیری	ظلم
ظہیر	پشت پناہ	ظہر
عین مہملہ		
عشرت	خوش زندگی	عشر
عیادت	بیمار پرسی	عود
عالم	جاننے والا	علم
غین معجمہ		
غریق	ڈوبا ہوا	غرق
غازی	کافر کش	غزو
غائب	غیب ہونیوالا	غیب
الفاء		
فضول	زائد	فضل
فلاح	خوشحالی	فلح

لفظ	معنی	مادہ
فریضہ	حکم لازم العمل	فرض
قاف		
قیامت	روز محشر	قوم
قباحت	برائی	قبح
قناعت	موجود و حاصل چیز پہ کفایت کرنی	قنع
کاف عربی		
کفارہ	گناہ کا روکنیوالا	کفر
کفران	ناشکری	کفر
کریم	بخشش کرنیوالا	کرم
لام		
لطیف	پاکیزہ	لطف
لعنت	رحمت سے دوری	لعن
لازم	ضرور	لزم
میم		
مشرف	بزرگی پایا ہوا	شرف

مادہ	معنی	لفظ	مادہ	معنی	لفظ	مادہ	معنی	لفظ
ہزم	شکست	ہزیمت	واو			مُلک	سلطنت	مملکت
ہلک	ہلاک ہونا	ہلاکت	وعد	وعدۂ بد	وعید	علم	اوستاد	معلم
یای تحتانی			وصل	پہونچنا	وصول	نون		
یبس	خشکی	یبوست	وثق	مضبوط	واثق	نظر	دیکھنے والا	ناظر
یسر	تونگری	یسارت	ہائی ہوز			ندم	پشیمانی	ندامت
یتیم	بے پدر	یتیم	ہتف	فرشتہ	ہاتف	نصر	فتحمندی	نصرت

اشتقاق عربی

کسی لفظ کے اصلی حرفوں سے دوسرے لفظ کا بنانا

باہم وزن	مشتق منہ	بمعنی	باہم وزن	مشتق منہ	بمعنی	باہم وزن	مشتق منہ	بمعنی
صفت مشبہ			اسم مفعول			اسم فاعل		
بروزن فعیل	کرم سے	کریم	بروزن مفعول	قتل سے	مقتول	بروزن فاعل	قتل سے	قاتل
"	رحم سے	رحیم	"	نصرت سے	منصور	"	عدل سے	عادل
"	حسن سے	حسین	"	غرور سے	مغرور	"	فضل سے	فاضل

مشتق	مشتق منہ	باوزان	مشتق	مشتق منہ	باوزان	مشتق	مشتق منہ	باوزان
اسم تفضیل			اسم ظرف			اسم آلہ		
افضل	فضل سے	بروزن افعل	مغرب	غرب سے	بروزن مفعل	مسمع	سمع سے	بروزن مفعل
اعظم	عظم سے	؍؍	مسجد	سجدہ سے	؍؍	مروحہ	روح سے	بروزن مفعلۃ
اشرف	شرف سے	؍؍	مولد	ولادۃ سے	؍؍	مقراض	قرض سے	بروزن مفعال

اشتقاق فارسی

حروف	موقع	مثال	حروف	موقع	مثال
اسم فاعل			صفت مشبہ		
آن	آخر امر	گریان۔ گری سے۔ خندان۔ خند سے	آن	آخر امر	خروشان۔ خروش سے
ار	آخر ماضی مطلق	خریدار۔ خرید سے۔ کردار۔ کرد سے	؍؍	؍؍	افتان۔ افت سے
ا	آخر امر	دانا۔ دان سے۔	؍؍	؍؍	خیزان۔ خیز سے
اسم مفعول			اسم تفضیل		
بخش	اول امر	خدابخش۔ خدا سے	تر	آخر اسم	فاضل تر۔ فاضل سے
اگند	؍؍	قزاگند۔ قزا سے	؍؍	؍؍	کہتر۔ کہہ سے

لفظ	موقع	مثال	لفظ	موقع	مثال
تر	آخر اسم	زود تر - زود سے	اسم آلہ		
اسم ظرف			زن	آخر اسم	قطزن - قط سے
گاہ	آخر اسم	آرامگاہ - آرام سے	ردب	״	جاروب - جا سے
گاہ	آخر اسم	رزمگاہ - رزم سے	گیر	״	گلگیر - گل سے
گاہ	״	تختگاہ - تخت سے	.	.	.

مخففات عربی وفارسی

واضح ہو کہ بعض الفاظ ایسے ہیں کہ جنکے بعض اصلی حروف بسبب کثرت استعمال کے گر گئے ہیں اور جو حروف باقی رہگئے ہیں وہ بسبب ترکیب یا کردہ اسم مخفف بولا جاتا ہے تفصیل اون کی فہرست ذیل سے معلوم ہوگی

الفاظ اصلی	الفاظ مخفف	معانی	الفاظ اصلی	الفاظ مخفف	معانی	الفاظ اصلی	الفاظ مخفف	معانی
حرف الف			اندوہ	اندہ	غم	انگاہ	انگہ	اوس وقت
انبوہ	انبہ	گروہ	اکنون	کنون - نون	اب	ایستاد	استاد	کھڑا ہوا

لفظ اصلی	لفظ مخفف	معانی
استاد	ستاد	کھڑا ہوا
افلاطون	فلاطون	نام حکیم
ارغنون	ارغن	سازکا نام باجہ
اینک	نک	اب
افغان	فغان	شور و فریاد
از	ز	سے
الی آخرہ	اہ الخ	آخر تک
افسوس	فسوس	حرف تاسف
ایضاً	ایضہ	اور بھی
بای موحدہ		
بود	بد و بو	تھا
بیرون	برون	باہر
بدتر	بتر	خراب
برہان قاطع	ب	نام لغت
بیست	بست	بیش

لفظ اصلی	لفظ مخفف	معانی
بای فارسی		
پنہان	نہان	پوشیدہ
پنجاہ	پنجہ	پچاس
تای فوقانی		
تاتاری	تتری	منسوب تاتار ترکستان
تباہ	تبہ	خراب
تعالی	تعہ	پاک و برتر ہی
ترجمہ	ت	ایک ہی مضمون دو زبانوں مین
جیم عربی		
جمع	ج	جو لفظ بعینہ اوس کی زبانو کیلیے سابقہ
جواب	ج	لفظ مشہور
جیم فارسی		
چاہ	چہ	اکنوان
چیز	چی	مشہور
چہل سال	چلسال	چالیس برس

لفظ اصلی	لفظ مخفف	معانی
چون آن	چنان	ایسا
چون این	چنین	ایسا
چون او	چنو	مانند اوسکے
چہار	چار	چہار
چہل	چل	چالیس
چہرہ	چہر	شکل [illegible]
خای معجمہ		
خورشید	خور	آفتاب
خاموش	خموش یا خامش	چپ رہ
خانہ	خان	گھر
دال مہملہ		
[illegible]	[illegible]	لفظ مشہور
دہان	دہن	منہ
درگاہ	درگہ	لفظ مشہور
رای مہملہ		
[illegible]		

لفظ اصلی	لفظ مخفف	معانی
راہ	رہ	راستہ
رحمۃ اللہ	رہ ۔ رح	اوس پر اللہ کی رحمت
رضی اللہ عنہ	رض	راضی ہو اللہ اوس سے
زای معجمہ		
زمین	زمی	مشہور
زیں راہ کہ	زیراکہ	اسواسطے
سین مہملہ		
ستوہ	ستہ	عاجز
سیاہ	سیہ	کالا
سوال	س	لفظ مشہور
شین معجمہ		
شکوہ	شکہ	دبدبہ
شادباش	شاباش	خوش رہ
شاہ	شہ	پادشاہ
شرح	ش	بیان

لفظ اصلی	لفظ مخفف	معانی
شاخ	شخ	ڈالی
صاد مہملہ		
صباح	صبا	بمعنی فردا
صحیح	ح	درست
صلی اللہ علیہ وسلم	صلعم	اللہ اوپر خاص رحمت اور سلام بھیجے
ظای معجمہ		
ظاہر	ظہ	لفظ مشہور
عین مہملہ		
علیہ السلام	عم ۔ عم	اوپر سلام ہو
غین معجمہ		
غیاث اللغات	غ	نام لغت
الفا		
فراموش	فرامش یا فرمش یا فرموش	بھولنا
فرود	فرو	نیچے
فائدہ	ف	نفع

لفظ اصلی	لفظ مخفف	معانی
فاعل بمعنی معروف	ف	جو (کون) کے جواب میں فعل کے ساتھ کہا جاوے (تو وغیرہ)
قاف		
قاموس	ق	نام لغت
کاف تازی		
کوہ	کُہ یا کہ	پہاڑ
کاہ	کہ	گھاس
کہ آن	کان	وہ
کی ہا یا کہ ہا	کیا	کدام ہا یا کدام اشخاص
کہ او	کو	کہ وہ
کلاہ	کلہ	ٹوپی
کذالک	ک	اسیطرح
کشف اللغات	ک	نام لغت
کاف فارسی		
گوہر	گہر یا گہر	موتی
گاہ	گہہ	کبھی

لفظ اصلی	لفظ مخفف	معانی	لفظ اصلی	لفظ مخفف	معانی	لفظ اصلی	لفظ مخفف	معانی
گناه	گنہ	برا کام	مطلوب	مطو	مقصود	ہائی ہوز		
گروه	گره	جماعت	نون			ہنوز	ہنز یا نوز	ابھی
میم			ناگاہان	ناگہان	یکایک	ہرگز	ہگز	کبھی نہیں
ماه	مہ	چاند	ناگاه	ناگہ	یکایک	ہان	ہا	حرف تنبیہ خبردار باش
مصنف	مصہ	کتاب کا بنانیوالا	نہان	نہن	پوشیده	ہفتاد	ہفتا	ستر
مقدم و مبتدا	م	پیشتر جسکے لئے خبر ہو	نشست	شست	بیٹھا	ہشتاد	ہشتا	اسی
منتخب اللغات	م	نام لغت	نگاه	نگہ	نظر	ہمراش	ہمش	ہمراہ اس
مفعول	مف	جو کسیکو کیے	نسخہ	ن	لفظ مشہور	ہجری	ھ	واقعہ ہجرت نبی صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
موخر و خبر	خ	جو اسم فعل کے ساتھ کہا جا پیشتر	نا امید	نومید	جسکو بہروسہ نہو	یائی تحتانی		
مصرع و عیسوی	ع	نصف بیت منسوب بعیسی	واو			ی مجہول	ی	ایک۔ وه۔ جو وغیره
مقصود	مقص	مطلب	ولیکن	ولی یا لیک	مگر	٠	٠	٠

واضح ہو کہ بعض لفظ اصلی لفظ مخفف سے فصیح تر شمار کیے جاتے ہین جیسے کوه شکوه ۔ ستوه ۔ انبوه ۔ ہنوز ۔ ہرگز ۔ لفظ مخفف کہہ ۔ سکہ ۔ ستہ ۔ انبہ ۔ ہنز ۔ ہگز ۔ اور بعض الفاظ مخفف اپنی اصل سے فصیح زیاده شمار کیے جاتے ہین جیسے ۔ چنان ۔

چنین - چون - ناگہ - ناگہان - دامن - لفظ اصلی - چون آن - چون این
چہ - ناگاہ - ناگاہان - داماں - اور بعض لفظ دونون صورتین درجہ مساوات کا
رکھتے ہین جیسے اکنون - کنون - خاموش - خمش - فراموش - فرامش -
اور یہ الفاظ متقدمین اور متوسطین اور متاخرین سب کے محاورہ مین مستعمل
ہین بعض الفاظ مخفف متقدمین کے ایسے ہین کہ جنکو متاخرین استعمال نہین
کرتے جیسے نہن - نہان سے - جہن - جہان سے - گرہ - گروہ سے - شند
شنیدن سے - برچن - برچین سے - آستن - آستین سے - تاند - تواند سے
سگجان - سنگ جان سے - دخت - دختر سے - پس - پسر سے - شتلم - اشتلم سے
جنی - جوان سے - چش - چشم سے - ہنز - ہنوز سے - ہگز - ہرگز سے -

مرکبات امتزاجی

الف

آسمان - آس بمعنی چکی - ان بمعنی مانند یا نسبت -
آبگینہ - آب و گینہ سے - آب بمعنی رونق -
گینہ بمعنی منسوب یعنی رونق والا -
الپ ارسلان - الپ بمعنی دلیر -

ارسلان بمعنی شیر - یعنے ڈہیٹ شیر -
ایلچی - ایل - اور چی سے - ایل بمعنی خبر
چی بمعنی صاحب - یعنی صاحب خبر -
امروز - دراصل این روز تھا - این بمعنی یہ

روز بمعنی دن ۔

آفتاب ۔ آب و تاب سے ۔ آب بمعنی
رونق ۔ تاب بمعنی چمک ۔

بای موحدہ

بازار ۔ دراصل آبازار تھا ۔ ابا بمعنی شوربا
زار بمعنی جائے ۔

بازرگان ۔ دراصل آبازارگان تھا ۔
ابا بمعنی شوربا ۔ زار بمعنی جائے
گان بمعنی نسبت یعنی منسوب بہ بازار

برخوردار ۔ بر بمعنی پھل ۔ خور بمعنی لایق ۔
دار بمعنی رکھنے ۔

جیم عربی

جہان ۔ دراصل گہان تھا ۔ گہان مخفف
ہے گاہان کا ۔ گاہ بمعنی وقت اور
ان نسبت کا ۔

جانور ۔ جان بمعنی روح ۔ ور بمعنی رکھنے والا

جمشید ۔ جم بمعنی بہت ۔ شید بمعنی روشنی ۔

خای معجمہ

خورشید ۔ خور بمعنی آفتاب ۔ شید بمعنی روشنی

خانوادہ ۔ خان مخفف ہے خانہ کا ۔ وادہ
بمعنی بنا و اصل یعنی خاندان ۔

خویشاوند ۔ خویش اور وند سے ۔ خویش بمعنی
اپنا ۔ وند بمعنی منسوب ۔

دال مہملہ

درویش ۔ دراصل درآویز تھا (ز)
کو رش سے بدلا ۔ (ا) کو حذف کیا تو
درویش ہوا ۔ در بمعنی دروازہ ۔
آویز بمعنی لٹکا ہوا ۔

دُرویش ۔ دُر بمعنی موتی ۔ ویش بمعنی مانند

دہقان ۔ دراصل دہی گان تھا ۔ دِہ
بمعنی گانون ۔ گان بمعنی نسبت ۔
یعنی منسوب بہ دِہ ۔

داور ۔ دراصل دادور تھا ۔
داد بمعنی انصاف ۔ ور بمعنی نسبت
یعنی منسوب بہ داد ۔

زائی معجمہ

زبین ۔ زم ۔ بمعنی تری ۔ ین نسبت کا
یعنی منسوب بہ تری ۔

سین مہملہ

سہمگین ۔ سہم بمعنی ڈر ۔ گین بمعنی بھرا ہوا
سوگوار ۔ سوگ بمعنی ماتم ۔ وار بمعنی
لائق یعنی غم کرنیوالا ۔
سرہنگ ۔ سر بمعنی سردار و امیر ۔ ہنگ
بمعنی سپاہ ۔ یعنی سردار لشکر ۔

شین معجمہ

شمشیر ۔ شم بمعنی ناخن ۔ شیر بمعنی باگھ ۔
شیر کی (ی) یائے مجہول تھی فصاحت
کیلئے یائی معروف بنادیگئی ۔
شاباش ۔ دراصل شادباش تھا
شاد بمعنی خوش باش بمعنی زہ ۔
شیرویہ ۔ شیر اور رویہ سے بنا ۔ شیر بمعنی
باگھ ۔ رو بمعنی منہ (ہ) بمعنی نسبت
یعنی منسوب بہ شیر ۔

الفا

فیلسوف ۔ فیل اور سوف سے بنا ۔
فیل بمعنی دوست ۔ سوف علم و حکمت
فیلاسوف ۔ فیلا بمعنی دوست دار
سوف بمعنی علم و حکمت ۔
فیلقوس ۔ پدر سکندر ۔ فیلق بمعنی لشکر
وس بمعنی امیر ۔

قاف

قزاگند ۔ قز بمعنی ریشم خام ہے ۔ اگن مخفف ہے
آگند کا ۔ یعنی بھرا ہوا ریشم کا ۔
قُزل ارسلان ۔ قُزل بمعنی سُرخ ۔ ارسلان
بمعنی شیر ۔
قَزل ارسلان ۔ قَزل بمعنی لنگ ۔
ارسلان بمعنی شیر ۔ یعنی لنگڑا شیر

کاف فارسی

گلبن ۔ گل بمعنی پھول ۔ بن بمعنی درخت

میم

مرزبان - دراصل مرزوبان تھا مرز بمعنی جائے - بان بمعنی صاحب یعنی زمین کا مالک -

نون

ناخدا - دراصل ناؤخدا تھا - ناؤ بمعنی کشتی - خدا بمعنی صاحب -

واؤ

وصلی - مرکب ہے وصل اور یائی نسبت سے - وصل یعنی جوڑا اور ملاپ (ی) بمعنی منسوب -

ہای ہوز

ہمان - اسکی اصل ہے ہم اور آن سے

دربیان صحت بعض الفاظ فارسی

۱ - لفظ نگہت بکاف فارسی مشہور ہے لیکن اصل مین نکہت بکاف عربی ہے کس لئے کہ جب وہ خود لفظ عربی ہے تو اوسمین حرف مخصوص فارسی کا آنا غلط ہے

۲ - شگوفہ اگرچہ لفظ فارسی ہے لیکن بکاف تازی شکوفہ صحیح ہے -

۳ - آزوقہ - یہ لفظ ذوق سے بنا ہے اصل اسکی ازاقہ تھا اوسکو بگاڑکر فارسی مین آزوقہ بنالیا ہے - یعنی اسکی کھانا ہے

۴ - رنجور - بیمار اسکی اصل رنج ور ہے

۵ - رُستم بضم رائی مہملہ جو نام پہلوان ایران ہے محض غلط مشہور ہے - کس لئے کہ صحیح نام اوسکا بفتح رائی مہملہ یعنی رَستم ہے - اور وجہ اس تسمیہ کی یہ ہے کہ جب اوسکی ماں (رودابہ) دختر محراب کابلی کو دردزہ شروع ہوا تھا تو شدت درد سے نوبت بجان پہونچی تھی لیکن جب وضع حمل کیا تو بے اختیار زبان فارسی مین جو اوسکی زبان مادری تھی لفظ رستم یعنی مین نے تکلیف درد سے

رہائی پائی منہ سے نکلا چنانچہ لوگون نے وہی نام اوس کے لڑکے کا رکھدیا ورنہ اوسکا دوسرا نام تہمتن تھا۔

۶۔ لفظ نوشیروان جو نام پادشاہ ایران ہے غلط مشہور ہے کس لئے کہ نام اوسکا نوشین روان ہے اور وجہ اس تسمیہ کی یہ ہے کہ قبل از ولادت اسکے باپ نے تمام سامان عیش وطرب مہیا کر لیا تھا جب مژدۂ تولد فرزند اوسکے گوش زد ہوا فوراً کار پردازان مجلس طرب کو حکم دیا کہ نوشین روان یعنے دورۂ شراب نوشین روان کنید وہی فقرہ اوس کا نام ہوگیا ورنہ اوس کا دوسرا نام کسریٰ بن قباد تھا کسرت استعمال سے نوشین روان۔ نوشیروان ہوگیا

۷۔ بغداد کی وجہ تسمیہ یہ ہے کہ دراصل نام اوس کا باغ داد تھا یعنی وہ باغ جس مین نوشیروان داد رسی کیا کرتا تھا کثرت استعمال سے الف باغ کا گر گیا بغداد رہگیا۔

۸۔ مدہوش بواؤ معروف درست ہے کس لئے کہ یہ مصدر وہشت کا اسم مفعول ہے جسکی معنی بیخود و بیہوش ہونے کے ہین۔

۹۔ الفاظ مفصلۂ ذیل ہین اگرچہ قاف آیا ہے مگر وہ عربی نہین ہین بلکہ ترکی ہین جیسے قلیان۔ بمعنی حقہ۔ قلعتبان بمعنی بھڑوا۔ قلی بمعنی غلام۔ قلقچی بمعنی خدمتگار۔ قلاوزی۔ بمعنی رہنمائی۔ قشلاق۔ بمعنی ملک گرم کی سیر

۱۰۔ بعض فارسی الفاظ غلط املا سے ایسے لکھے جاتے ہین جو عربی الاصل معلوم ہون مگر درحقیقت وہ فارسی لفظ ہین۔ جیسے۔ سد۔ اسکو صد

لکھتے ہین شست کو شصت اور تراز کو طراز - تپیدن کو طپیدن اور تشت کو طشت اور تارم کو طارم تبرزد کو طبرزد - تلا کو - طلا - توتی کو - طوطی - تہمورس کو - طہمورث - کیومرس کو - کیومرث - تپانچہ کو - طپانچہ وغیرہ -

۱۱ - کلمۂ بوالہوس - اکثر کتب مین دیکھا گیا کہ لفظ بو مخفف ابو کا جسکی معنی صاحب کی ہے لفظ ہوس کے ساتھہ استعمال کرتے ہین یہ صریح غلط ہے کیونکہ فارسی مین ہوس کی معنی آرزو ہے داخل کرنا الف و لام تعریف کا اوس پر جایز نہین بخلاف الفاظ بوالفضول و بوالعجب اور مانند ان کے کہ یہ الفاظ عربی ہین - اصل یہ ہے کہ لفظ (بلہوس) بغیر واو و الف کے مرکب ہے - لفظ بُل سے جس کا اول مضموم و دوسرا ساکن ہے - بل بمعنی بسیار - ہوس بمعنی آرزو - یعنے بہت ہوس - بُلکامہ بسیار کام وغیرہ -

حساب جمل یعنے ابجد

حروف تہجی کو بجاے عدد کے مقرر کرتے ہین اور تاریخ بولتے ہین اس طور سے ہے —

ابجد	ہوز	حطی	کلمن
۴۳۲۱	۷۶۵	۱۰۹۸	۵۰۴۰۳۰۲۰
سعفص	قرشت	ثخذ	ضظغ
۹۰۸۰۷۰۶۰	۴۰۰۳۰۰۲۰۰۱۰۰	۷۰۰۶۰۰۵۰۰	۱۰۰۰۹۰۰۸۰۰

ا ب ج د ہ و ز ح ط ی ک ل م ن س ع ف ص
۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ ۸ ۹ ۱۰ ۲۰ ۳۰ ۴۰ ۵۰ ۶۰ ۷۰ ۸۰ ۹۰
ق ر ش ت ث خ ذ ض ظ غ ۔
۱۰۰ ۲۰۰ ۳۰۰ ۴۰۰ ۵۰۰ ۶۰۰ ۷۰۰ ۸۰۰ ۹۰۰ ۱۰۰۰

ابجد سے حطی تک احاد ہے۔ یعنے ان حرف مین سے ہریک حرف (سوائے یا کے) اکائی ہے اور (ی) عشرات مین داخل ہے یعنی (دہائی) ہے۔ کلمن سے سعفص تک عشرات ہین یعنی ان حروف مین سے ہرایک حرف (دہائی) ہے۔ قرشت سے ضظغ تک مات ہین یعنے ان حروف مین سے ہریک حروف سیکڑا ہے مگر (غ) کا عدد ہزار ہے (زہی خانۂ خدا) اگر اس کے اعداد کو موافق قاعدۂ ابجد کے جمع کرین تو ۱۲۹۳ ہجری ہوتی ہے۔

اصطلاحات نشان ہر شی کیلئے مقرر ہے

نفر و اسامی	برائی آدم بنویسند۔		و پالکی و بہل و چھکڑہ و چنڈول۔
راس	برائے اسپ و اشتر و گاؤ میش گاؤ و نیلگاؤ و خر و گورخر و گوسفند و گرگدن و آہو۔	سلک	مالا وغیرہ زیور کہ در گردن باشد
		قبضہ	شمشیر و خنجر و جمدہر و برچھی و کمان وچہرا و کٹار پیش قبض و گرز۔
منزل	خیمہ و قنات و جہاز و کشتی و حویلی وخانہ و پلنگ و چوکی و ہودج و عماری	دستہ	کاغذ و تیر۔
		ذراع	دارائی و چھیولی و پارچہ ابریشمی وغیرہ

جفت	موزه و پاپوش نعلین چوبی و بازوبند و کنگن و پونچی و گجری و پازیب -	طاقه	و زمرد و لعل و الماس - زر بفت و مخمل و شجر و لطاس و بانات و صوف و مروحه -
فرد	قالین و سوزنی و شطرنجی و جاجم ورق و کاغذ -	ضرب	توپ و بندوق و قرابین و شاهین
توله و لخلخه	طلا و نقره و مشک و عنبر و بنفسه و عطر و کافور و صبون و کلاسون و ابریشم و عبیر		شاق -
		ساز	رباب و چنگ و مرزنگ و خنجری و دف و ڈھلک
راس	هرچه آستین دار باشد و هرچه آستین	طبق	آسمان و زمین
	ندارد و آنرا عدد نویسند	دانه	مروارید و مرجان و انگور و انار و غیره -
زنجیر	برای فیل نویسند برای شتر مهار نویسند	ڈالی	حرب و سپر و غیره
دست	صفت و سپر و شاهین جانوران شکاری	جلد	دفتر و کتاب و حرم
		عدد	اشرفی و روپیه و آلات چینی و برنجی و دیگر ظروف
قلاده	شیر و پلنگ خرگوش و سگ و خرس و سیاه گوش و میمون	موازی	غله و نمک و شیر و روغن و میوجات و عرقیات و صندل و اگر و دوا
قطعه	باغ و کشت و زراعت و تالاب و خط و فیروزه و پکهراج و نیلم و یاقوت		فیل و ابریشم و سوت و هرچه دران لفظ سیر باشد -

صرفی ونحوی سوالات ودقایق

ف ۱ - ہست - است - اور نیست کو اصل ہین لفظ ایست سے بنایا ہے جسکے معنی موجود کے ہین اسطرح سے کہ الف لفظ ایست کو ہائے ہوز سے تبدیل کیا ہیست ہوا - اور پھر ہیست ہین سے بسبب کثرت استعمال کے - یا گرگئی ہست ہوگیا اور پھر اوس ہائے ہوز ہست کو الف سے تبدیل کیا تو است ہوگیا - اور اس طرح سے نیست کی اصل نہ ایست ہے الف بسبب کثرت استعمال کے گر گیا نیست ہوگیا جسکے معنی غیر قایم یا غیر موجود کے ہین -

ف ۲ - باد کی اصل بودتی جو صیغہ مضارع ہے الف دعائیہ ماقبل حرف آخر زیادہ کیا بواد ہوگیا جیسے سودسے ستواد لیکن پھر واؤ بسبب کثرت استعمال کے حذف ہوگیا باد رہ گیا

ف ۳ واضح ہو حروف ہجی مین سے جو ۱۴ حروف مصرعہ ذیل شمسی کہلاتے ہین - ت ث د ذ ر ز س ش - ص ض ط ظ ل - ن - یعنی جب شروع کلمہ عربی مین واقع ہون اور اپیر الف لام معرفہ لایا جاوے تو وہ لام تلفظ مین نہین آتا جیسے الشمس وغیرہ اور باقی جو ۱۴ حروف قمری کہلاتے ہین یعنے - ا - ب - ج - ح - خ - ع - غ - ف - ق - ک م و ہ ی - اور جن الفاظ مین کہ یہ حرف ابتدائً واقع ہون اور الف لام معرفہ کا آوے تو وہ لام تلفظ مین آیا کرتا ہے - جیسے - القمر - الدر -

قاعدۂ ارزموفی وخفش

ف ۴ - واضح ہو کہ صرف اور نحو کے واضعانِ قانون نے فارسی میں علامت مصدر - دن یا تن - مقرر کی ہے اگر بالفرض کوئی شخص بجائے دن کے تن استعمال کرے وہ ازروئے قاعدۂ ارزموفی وخفش غلط ہے کس لئے کہ سات حرف یعنی - ا - ر - ز - م - و - ن - ی - دن کے لازم ملزوم ہے جب کہ علامت مصدر حذف کردیں تو آخر میں ان سات حروف میں سے کوئی ایک حرف ضرور ہوگا - علیٰ ہذا چہار حرف یعنی - خ - ف - س - ش - تن کے لازم وملزوم ہیں اگر ان حروف کے بعد آئی ہوئی علامت مصدر حذف کریں تو آخر کا حرف ان چار حروف میں سے کوئی یک ضرور ہوگا جسکی مثال ذیل میں دیجاتی ہے -

مثال دن

زادن - افشردن - زدن - آمدن - آزمودن - راندن - پرسیدن

مثال تن

آختن - رفتن - دانستن - آغشتن -

مخفی مبادکہ ارزموفی وخفش یعنے اِن گیارہ حروف کا مجموعہ (ازسفر خوش نیم) ہوتا ہے

ف ۵ - شدن دراصل شودن ہے بسبب ثقالت کے واؤ حذف کردیا گیا -

ف ۶ - واضح ہو کہ ستدن مخفف ہے ستیدن کا - آجدن مخفف ہے آجیدن کا اور آژدن مخفف ہے آژندن کا -

QUESTIONS IN GRAMMAR.

Name four verbs which may be used transitively or intransitively :—

چہار فعل ایسے بتلاؤ جو متعدی اور لازم مستعمل ہوتے ہون ۔

Name the auxiliary verbs and show how each is used :—

افعال معاون کے نام اور ہر ایک کا استعمال بتلاؤ ۔

Give the rules for forming امر واحد حاضر when the sign of the infinetive is preceded by ا ۔ خ ۔ س ۔ ش ۔ ف ۔ و ۔ ی respectively. Give examples.

جب علامت مصدر کے آگے ۔ ی ۔ و ۔ ف ۔ ش ۔ س ۔ خ ۔ ا ۔ ہون ہر ایکا قاعدہ امر واحد حاضر بنانے کا بیان کرو اور نظائر دو ۔

Distinguish between امر مجرد and امر مدامی

فرق درمیان امر مجرد اور امر مدامی کے لکھو ۔

Give examples of ہائی عطف and ہائی تانیث

ہائی عطف اور ہائی تانیث کے نظائر دو ۔

Define the terms جملہ ۔ رابط ۔ خبر ۔ مبتدا

مبتدا اور خبر وغیرہ کی تعریف بتلاؤ

استعارہ ۔ مفعول لہٗ ۔ جملۂ معترضہ ۔ جملۂ انشائیہ ۔ Give illustrations of :—

انکی تعریف مع نظائر لکھو ۔

Explain the formation and give examples of :— متعدی بالواسطہ ۔

اسم حالیہ ۔ اسم صفت ۔ جمع

اسم حالیہ ۔ اسم صفت ۔ جمع ۔ متعدی بالواسطہ کسطرح بناتے ہین مع مثال دو ۔

State the rules for the formation of the following plurals :—

فرشتگان ۔ دانایان ۔ مکانات

نیچے کے الفاظ جمع بنانیکے قوانین لکھو ۔

What is the difference between مصدر and اسم مصدر

مصدر اور اسم مصدر مین کیا فرق ہے ۔

How may the nomenative and the occusative be recognised with regnard to form and meaning :—

حالت فاعلی اور مفعولی شکل اور معنی مین کسطرح تمیز کئے جاتے ہین ۔

Give the construction of the sentence which followes the relative pronoun :—

اوس جملے کی ترکیب بنانا بتلاؤ جس کے بعد ضمیر موصول آتی ہے ۔

Write the other numbers of the following :— اخوان ۔ غلام

فرقہ۔ مکان۔ جوہر۔ بنی۔ مفتاح۔ اکابر۔ غربا۔ الطاف

مرقومۃ الذیل الفاظ مین واحد کی جمع اور جمع کا واحد بتاؤ۔

Define and examplify the following :—

اضمار قبل الذکر۔ حرف متصرف۔ مصدر جعلی۔ فعل ناقص۔ مصدر مقتضب۔ اضافہ استعارہ

مرکب امتزاجی۔

اجزائی اصلیۂ جملہ۔ صفت تخصیصی۔ مرکب مفید۔

مرقومۃ الذیل کی تعریف مع نظائر لکھو۔

Give an example for each of the :— تائی تعلیلی۔ بائی الصاق۔ الف فاعلی۔

ہائی نسبت۔ واؤ استبعاد۔ کاف عطف۔ چہ تعلیلی۔ ش مصدری۔

الف فاعلی۔ بائی الصاق وغیرہ کی ایک ایک نظیر دو۔

What words are usually written with the following :—

Corpet, Fruit, horses, Horps Elephant, Books,

مرقومۂ ذیل الفاظ کے ساتھہ کون لفظ مستعمل ہوتے ہین۔

Give the abbrevation مخفف form of the شرح۔ ماہ۔ شاہ۔

مطلوب۔ کذالک۔ کہ او۔ مصنف۔ ہجری۔ صحیح۔ کوہ۔ بیت۔ الی آخرہ۔ کلام

انکا اختصار بتلاؤ۔

Remark on the spelling of بوالہوس and بوالعجب

بوالہوس اور بوالعجب کے املا پر شرح یا حاشیہ لکھو۔

Do you say غلامِ علی **or** غلام علی۔ صاحبِ دل **or** صاحب دل **state the rule and give examples :—**

کیا تم صاحب دل کہتے ہو یا صاحبِ دل۔ غلام علی کہتے ہو یا غلامِ علی بیان کرو۔ قاعدہ اور نظائر دو۔

When is the ہائی مختفی **omitted and when is it changed to** گ **Give examples :—**

کسوقت ہائی مختفی کی یا گرتی ہے اور کب (گ) مین بدلتے ہین مع مثال دو۔

What kinds of compound terms مرکبات **are the following :—**

صاحبدل۔ ملک پیرایہ۔ ہیچمدان۔ کس مخوان۔

مرقومۃ الذیل کس قسم کے مرکبات ہین۔

Explain the واوٗ **in** خوردن **and** نمودن **the** الف **in** اندودن **and** آوردن **the** ہ **in** زرہ **and** زنگہ **and the final** ی **in**۔ کسی۔ دیدنی۔ رہی۔ سعدی۔ دانائی۔ قبلہ گاہی

بتاؤ۔ خوردن اور نمودن کا واوٗ۔ اندودن اور آوردن کا الف زرہ اور زنگہ کا (ہ) سعدی۔ رہی۔ دیدنی۔ کسی۔ قبلہ گاہی دانائی۔ کی یا کونسی ہے۔

Give the various meanings of :— این and مگر۔بلکہ۔از

ان الفاظ کے متعدد معنی بیان کرو۔

Example of :—

زوائد جملہ۔ضمیر متصل مرفوع و منصوب و مجرور۔اضافت بیانی۔اضافت تشبیہی اضافت استعارہ۔مجاز مرسل۔تجنیس۔

Define : تعریف کرو

حالتِ فاعلی۔حالتِ اضافی۔حالتِ جری۔حالتِ ندا۔اسم نکرہ۔اسم معرفہ۔

The plurals of :— انکی جمع لکھو

مکان۔حاکم۔غریب۔

And the singulars of :— ان کی واحد لکھو۔

افعال۔منازل۔مناکب۔

What do you understand by حروف علت and حروف شرط

حروف علت حروف شرط کسکو کہتے ہین۔

How is س changed in امر امر مین کسطرح سے (س) بدلتے ہین

Give مثال۔موقع۔معنی of all this :—

بائی موافقت۔بائی تشبیہ۔بائی زائد۔تا انتہائی۔الف الصاق۔الف مصدر۔الف عطف تا ابتدائی۔بائی استعلا۔الف مبالغہ۔

Define فعل ناقص what are مصادر of it :—

فعلِ ناقص کی اور اوس کے مصادر لکھو۔

Give the cases of :— حالت اسما و الفاظ لکھو

قسمت ۔ فلک

Show the difference فرق درمیان بتلاؤ

مصدر ۔ حاصل بالمصدر ۔ امر و مضارع ۔

The Etymology of :—

انکی صرفی ترکیب بیان کرو ۔

قزاگند ۔ جلاب ۔ مستور ۔ خویشاوند ۔ آبگینہ ۔ مشعبد ۔

What is صفت مشبہ and how it is formed.

صفت مشبہ کسطرح بنایا جاتا ہے ۔

The Formation of :— ماضی استمراری ۔ ماضی تشکی ۔ ماضی مع القدرت ۔ امر دامی

Explain how is امر formed امر کسطرح بنایا جاتا ہے

What is یائے موصول and what are the other name for it :—

What is علم بیان علم بیانکی تعریف لکھو ۔

What is استعارۂ عنادیہ ۔ استعارۂ عنادیہ کیا ہے

What is کنایہ کنایہ کی تعریف اور اوسکے اقسام بیان کرو

مراعات النظیر کیا ہے بیان کرو

What is مراعات النظیر

Give the meaming of the following affixes

سار ۔ ا ۔ ان ۔ زار ۔ وند ۔ ولیں ۔ وش ۔ ویہ ۔

مرقومۂ ذیل حروف جو الفاظ کے آخر مین آتے ہین اونکے معنی بتلاؤ ۔

انکا اشتقاق بتلاؤ ۔

Give the derivations of

ایلچی ۔ بازارگان ۔ فیلسوف ۔ وغیرہ ۔

غلو کیا ہے ۔

What is :— غلو

حروف معنوی کہ مفید معنی اسم فاعل اند ۔

Name all

جیم تازی کسطرح بدلتے ہین

How is جیم تازی changed

Use the following letters in a sentence and give for each letter a separate example.

جو الفاظ کہ نیچے آتے ہین اونکو ایک جملہ مین مستعمل کرو ۔ اور ہر ایک حرف کیلئے جداگانہ نظیر دو ۔ و ۔ ک ۔ ی ۔ ا ۔ ج ۔ ب ۔

The Book of Bostan is written in what Bahar :—

بوستان کی کتاب کس بحر مین لکھی گئی ہے اوس کا کیا نام ہے ۔

ضمیر کتنے قسم کے ہین

How many kinds of pronouns are there.

نکرۂ مضاف کی تعریف لکھو

Write حسنا جمل of فرشتہ What is نکرۂ مضاف

Write the biography of سوانح عمری سعدی کی لکھو۔ سعدی۔

قواعد تقطیع

ف ۱ ۔ شعر کے تقطیع کرنے مین الفاظ ملفوظہ کا اعتبار ہوتا ہے یعنے جو زبان سے نکلتے ہین اور جو حروف کہ صرف کتابت مین ہووین اور بولے نجاوین وہ تقطیع مین شمار نہ ہونگے ۔

ف ۲ ۔ نون غنہ مثل جان ۔ واو معدولہ مثل خواب ۔ ہائی مختفی مثل نامہ ۔ وچہ ۔ وکہ واو مثل علم وہنر ۔ وتو وچو ۔ الف لام ۔ مثل بالضرور ۔ اور فقط الف مثل بالفرض یہ تمام وقت تقطیع نہین شمار کئے جاتے ۔

ف ۳ ۔ جس اضافت کا کسرہ دراز پڑہا جاتا ہے اوسکی جگہہ ایک (ی) تصور کرنی چاہئے اور الف ممدودہ کو وقت تقطیع دو الف سمجہنا چاہئے ۔ اسیطرح حرف مشدد اگر کسی کلمہ مین واقع ہو تو اوسکو بہی دو حرفون کی جگہہ جاننا چاہئے مثلاً فرّخ کو بجائے فررخ سمجہنا چاہئے ۔

ف ۴ ۔ اگر حروف ساکن وسط مین دو سے زیادہ ہون تو اول ساکن بحال رہیگا دوسرا متحرک ہو جاویگا باقی حذف ہو جاویگا ۔ مثل دوست غرضکہ تین ساکن اوزان شعر مین کہین جمع نہین ہوتے ۔

نقشہ نام بحور کثیر الاستعمال ۴

	نام بحر	وزن بحر	مثال	تقطیع
۱	متقارب مثمن مقصور یا محذوف	فعولن فعولن فعولن فعول (یا فعل)	نگنجد کرمہائی حق در قیاس	نگنجد۔فعولن۔کرمہا فعولن۔ی حق در فعولن۔قیاس۔فعول۔
۲	خفیف مسدس مخبون محذوف	فاعلاتن مفاعلن۔فعلن۔	رازِ دل باسگ درش گویم۔	رازِ دل با۔فاعلاتن۔سگی درش۔مفاعلن۔گویم۔فعلن۔
۳	رجز مثمن سالم	مستفعلن مستفعلن مستفعلن مستفعلن	برخیز ای صاحب سخن بحر رجز را یاد کن	برخیز ای مستفعلن۔صاحب سخن مستفعلن۔را یاد کن مستفعلن
۴	رمل مثمن مقصور	فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلات	شعر در بحر رمل باشد از آب حیات	شعر در بح۔فاعلاتن۔ر رمل با۔فاعلاتن۔شد ز آ۔فاعلاتن۔بی حیات فاعلات۔
۵	رمل مسدس مقصور	فاعلاتن فاعلاتن فاعلات	پادشاہا جرم ما را در گذار	پادشاہا۔فاعلاتن۔جرم ما را۔فاعلاتن۔در گذار۔فاعلات

	نام بحر	وزن بحر	مثال	تقطیع
۴	رمل مسدس مخبون مقصور	فاعلاتن فعلاتن فعلات	عاقلان رانبود پیشۂ بغض	عاقلارا - فاعلاتن - نبود پی - فَعِلاتن - شہ بغض - فعلات
۵	سریع مسدس مطوی موقوف	مفتعلن مفتعلن فاعلات	بحر سریع آمدہ ای نیکذات	بحر سری - مفتعلن - آمدہ ای - مفتعلن - نیکذات - فاعلات
۶	مجتث مثمن مخبون مقصور	مفاعلن فعلاتن مفاعلن فعلات	غلامِ نرگسِ مستِ تو تاجدار انند	غلامِ نر - مفاعلن - گسی مست - فعلاتن - تو تاجدا - مفاعلن - رانند - فعلات
۷	مضارع مثمن اخرب مکفوف محذوف	مفعول فاعلات مفاعیل فاعلن	بحر مضارع است دُر آن گوہر سخن	بحریم - مفعول - ضارع ست - فاعلات - دراگوہ - مفاعیل - رے سخن - فاعلن
۸	ہزج مسدس مقصور	مفاعیلن مفاعیلن فعولن	بنامِ شاہدِ نازک خیالان	بنامی شا - مفاعیلن - ہدے نازک - مفاعیلن - خیالا - فعولن -
〃	ہزج مثمن سالم	مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن	اگر آن ترک شیرازی بدست آرد دلِ ما را	اگر آن تر - مفاعیلن - کِ شیرازی - مفاعیلن - بدستارد - مفاعیلن - دلے مارا - مفاعیلن -
〃	ہزج مثمن اخرب مکفوف محذوف	مفعول مفاعیل مفاعیل فعول -	اقبالِ کرم میگزد ارباب ہمم را -	اقبال - مفعول - کرم میگ - مفاعیل - زد ارباب - مفاعیل - ہمم را - فعولن

ضرب الامثال

امثال الف

۱- آمدن بارادت رفتن باجازت -

۲- ارزان بعلت گران بحکمت -

۳- از خردان خطا و از بزرگان عطا -

۴- از پسر ناخلف دختر بهتر -

۵- آب آمد تیمم برخاست -

۶- اول طعام بعد کلام -

۷- اول خویش بعده درویش -

۸- آهسته بگو دیوار هم گوش دارد -

امثال بای موحده

۱- بزرگی بعقل است نه بسال -

۲- بادب بانصیب بے ادب بے نصیب

۳- بکاهل کارے مفرما پند پیرانه بشنو -

۴- باتنگ ظرفان نشستن عمر ضایع کردنست

۶- باادب باش تا بزرگ شوی -

۵- بزاغم جان قصاب را غم پیشه - ۶ بدگهر باکسی وفا نکند -

امثال بای فارسی

۱- پیران نمی پرند مریدان می پرانند -

۲- پیش از مرگ واویلا -

۳- پنج انگشت برابر نیست -

۴- پیش طبیب مرو پیش کار آزموده برو -

۵- پیش دروغگو هر کس لاجواب است -

۶- پائے چراغ تاریک است -

۷- پاجی بطواف کعبه حاجی نشود -

۸- پیش از عید بصلا میرود -

امثال تای فوقانی

۱- توانگری بدل ست نه بمال -

۲- تشنه در خواب هم آب بیند -

۳- ترکی تمام شد -

۴۔ تہی دست روسیاہ۔

۵۔ تا نباشد چیزکے مردم نگویند چیزہا۔

امثال ثائے مثلثہ

۱۔ ثابت قدم بگفت کسی بدنمی شود۔

۲۔ ثواب روزہ بعذاب آن روزی نشود

۳۔ ثواب راہ بخانۂ صاحب خود میبرد۔

۴۔ ثابت شدن بدست قاضی۔

امثال جیم

۱۔ جائے استاد خالی ست۔

۲۔ جوئندہ یابندہ۔

۳۔ جو فروختن و گندم نمودن۔

۴۔ ع۔ جوابِ جاہلان باشد خموشی۔

۵۔ جہاندیدہ بسیار گوید دروغ۔

امثال جیم فارسی

۱۔ چاہ کن را چاہ درپیش۔

۲۔ چشم ما روشن دلِ ما شاد۔

۳۔ چہ خوش چرا نباشد۔

۴۔ چون قضا آید طبیب ابلہ شود

۵۔ چہ نسبت خاک را با عالمِ پاک۔

۶۔ چو کفر از کعبہ برخیزد کجا ماند مسلمانی۔

امثال حائے مہملہ

۱۔ حسابِ دوستان در دل۔

۲۔ حکم حاکم مرگِ مفاجات۔

۳۔ حلوا خوردن را روئے باید۔

۴۔ حریف حریف را می شناسد۔

۵۔ حرف میماند وقت نمی ماند۔

۶۔ حبِّ وطن از ملکِ سلیمان خوشتر۔

امثال خائے معجمہ

۱۔ خود غلط انشا غلط۔ املا غلط۔

۲۔ خود پسند پسند خلق نباشد۔

۳۔ ع۔ خود فضیحت دیگران را نصیحت۔

۴۔ ع۔ خر قیمت زعفران چہ داند۔

۵۔ خفتہ را خفتہ کی کند بیدار۔

امثال دال مہملہ

۱۔ دست خود دہان خود۔ ونخوری زیان خود

۲۔ دوست شاد دشمن پائمال۔

۳۔ دروغگو را حافظہ نباشد۔

۴۔ دید شنید گواہ شد۔

۵۔ دشمن دانا بہ از دوست ناداں۔

۶۔ دنیا پنجروزہ است۔

امثال ذال معجمہ

۱۔ ذرہ را با خورشید چہ نسبت۔

۲۔ ذوالفقار علی در نیام نباشد۔

۳۔ ع۔ ذوق گلچیدن اگر داری سوی گلزار رو

۴۔ ع۔ ذوقِ چمن ز خاطر بلبل نمی رود۔

امثال راء مہملہ

۱۔ ریسمان سوخت لیکن کجی نرفت۔

۲۔ راستگو را ہمیشہ راحت در پیش ست۔

۳۔ رضائی مولیٰ از ہمہ اولیٰ۔

۴۔ ع۔ راہ راست برو اگرچہ دور ست۔

۵۔ ع۔ راز دل جز بیار نتوان گفت۔

۶۔ ع۔ راستی را زوال کے باشد۔

امثال زاء معجمہ

۱۔ زبان خلق نقارۂ خدا۔

۲۔ زمین سخت آسمان دور۔

۳۔ زیارت بزرگان کفارۂ گناہ۔

۴۔ ع۔ زر بر سر فولاد نہی نرم شود۔

۵۔ ع۔ زمین ترکید و پیدا شد سرخر۔

۶۔ ع۔ ز صد تیر آید یکی بر نشان۔

سین مہملہ

۱۔ سرود بستان یاد دہانیدن۔

۲۔ سگ زرد برادر شغال۔

۳۔ ع۔ سلام روستائی بےغرض نیست

۴۔ سخن راست تلخ میشود۔

۵۔ سگ حق شناس بہ از مردم ناحق شناس۔

۶۔ سگ حضور بہ از برادر دور۔

شین معجمہ

۱۔ ع۔ شنیدہ کی بود مانند دیدہ۔

ضرب الامثال

۲ - ع - شاهان چه عجب گر بنوازند گدا را -

۳ - شمشیر مردان خالی نباشد -

۴ - شعر فهمی عالم بالا معلوم شد -

۵ - ع - شوق دل هر که باشد هنری در کار نیست

صاد مهمله

۱ - صورت ببین حالش مپرس -

۲ - صلا نشد بلا شد -

۳ - صاحب غرض مجنون میباشد -

۴ - ع - صدر هر جا که نشیند صدر ست

۵ - صدقه دادن رد بلا -

۶ - ع - صحبت نیکان بد آنرا سود نیست -

ضاد معجمه

۱ - ضامن بدست کیسه -

۲ - ضرب ضرب اول -

طای مهمله

۱ - طلعت زیبا به از خلعت دیبا -

۲ - ع - طاقت مهمان نداشت خانه بمهمان گذاشت -

۳ - طامع همیشه ذلیل است -

۴ - طبیب مهربان از دیدهٔ بیمار می افتد -

۵ - طفل شکیب ندارد -

ظای معجمه

۱ - ع - ظاهر از شیخ و باطن از شیطان -

۲ - ظاهر عنوان باطن است -

۳ - ظلم ظالم باعث ویرانی اوست -

۴ - ظرفیکه سگ لیسد باستعمال نیاید -

۵ - ظرف شکسته صدا نمی دهد -

عین مهمله

۱ - عبارت از نظیر بینظیر شود -

۲ - عاقل را اشاره بس ست -

۳ - ع - علاج واقعه پیش از وقوع باید کرد

۴ - عذر گناه بدتر از گناه -

۵ - عشق و مشک پنهان نمی ماند -

۶ - ع - عشق ست و هزار بدگمانی

غین معجمه

۱- غم فردا امروز نباید خورد۔

۲- غرق شدہ را بفریاد چہ سود۔

۳- غریب ہر دلعزیز۔

۴- غربت دیدہ مہربان میباشد۔

۵- غنی ہر چند کریم باشد سفرہ را براہ نمی اندازد

۶- غضب مرد محک اوست۔

الفاء

۱- فکر زاہد دیگر و سودائے عاشق دیگر

۲- فراخ روزی را با قحط چہ کار۔

۳- فلک ہر کس بقدر ہمت اوست۔

۴- ع- فریاد سگان کم نکند رزق گدارا۔

۵- فتراک جوانمردان دستاویز امید ست

۶- فال نیکو بزن بہر کارے۔

قاف

۱- ع- قحبہ چون پیر شود پیشہ کند دلالی۔

۲- ع- قدر نعمت ہست بعد زوال۔

۳- قہر درویش بر جان درویش۔

۴- ع- قدر عیسیٰ کجا شناسد خر۔

۵- قضیۂ زمین بر سر زمین۔

۶- قدر جوہر جوہری داند ۵ قدم نامبارک مسعود گر بدریا رود برآرد دود

کاف تازی

۱- کار تقدیر بہ تدبیر راست نیاید۔

۲- کوتاہ خردمند بہ از نادان بلند۔

۳- کم خرچ بالا نشین۔

۴- کردنی خویش آمدنی پیش۔

۵- ع- کس نگوید کہ دوغ من ترش ست

۶- کس ندیدم کہ گم شد از رہ راست

کاف فارسی

۱- گربہ کشتن روز اول۔

۲- گدا اگر ہمہ عالم بدو دہند گدا است

۳- ع- گر ضرورت بود روا باشد۔

۴- گریہ بوقت بہ از خندۂ بیوقت۔

۵- ع- گویم مشکل وگر نگویم مشکل۔

۶۔ گذشت آنچہ گذشت۔

امثال لام

۱۔ لیلیٰ را بچشم مجنون باید دید۔

۲۔ لعنت بکار شیطان۔

۳۔ لذت تیشہ از کوہکن باید پرسید۔

۴۔ لنگ بخر کور بخر پیر مخر۔

امثال میم

۱۔ مردہ بدست زندہ۔

۲۔ مرد بے زر ہمیشہ رنجور است۔

۳۔ مردم زندہ دل ہرگز نمیرد۔

۴۔ مرگ انبوہ جشنے دارد

۵۔ مال عرب پیشِ عرب۔

۶۔ مال مردہ پیس مردہ۔

۷۔ ۶۔ مالِ حرام بود بجائے حرام رفت۔

۸۔ مومن موم دل کافر سنگدل۔

۹۔ مشک آنست کہ خود ببوید نہ کہ عطار گوید

۱۰۔ محنت برباد گنہ لازم۔

۱۱۔ مدعی سست گواہ چست۔

۱۲۔ مشتے نمونہ از خروارے۔

۱۳۔ مشتے کہ بعد از جنگ بیاد آید بر کلۂ خود

۱۴۔ مطلب سعدی دیگر است۔

۱۵۔ ۶۔ ملکِ خدا تنگ نیست پائے گدا لنگ نیست

۱۶۔ ۶۔ مارا چہ ازیں قصہ کہ گاؤ آمد و خر رفت

امثال نون

۱۔ نیم حکیم خطرۂ جان۔

۲۔ نیم ملا خلل ایمان۔

۳۔ ۶۔ نامرد زند ہمیشہ لاف مردی۔

۴۔ نام رستم بہ از رستم۔

۵۔ نقلِ کفر کفر نباشد۔

۶۔ ناکردہ آرمان و کردہ پشیمان۔

۷۔ نمک خوردن و نمکدان شکستن۔

۸۔ ۶۔ ناز بران کن کہ خریدار تست

۹۔ ۶۔ نہ روئے رہائی نہ راہِ گریز۔

۱۰۔ نادان سخن گوید دانا قیاس کند۔

امثال واؤ

۱ - ولی را ولی می شناسد -

۲ - ع - وای بر آن خورده که تنها خوری -

۳ - وقت از دست رفته باز بدست نیاید

۴ - ع - وظیفه گر طلبی رو ہنر بدست آور -

۵ - وقت ضرورت چو نماند گریز -
دست بگیرد سر شمشیر تیز -

امثال ہاء ہوز

۱ - ہر کہ با بدان نشیند نیکی نہ بیند -

۲ - ہمتِ مردان مدد خدائے -

۳ - ہر کہ از خدا نترسد از وی باید ترسید -

۴ - ہر چہ خدا خواست ہمان می شود -

۵ - ہر روز عید نیست کہ حلوا خورد کسے -

۶ - ہر چہ باد اباد ما کشتی در آب انداختیم -

۷ - ع - ہر کس بخیال خویش خبطی دارد -

۸ - ہر کس را فرزند خویش خوش نماید -

۹ - ہر کرا صبر نیست حکمت نیست -

۱۰ - ہر کہ مشت نخورد بمشت خویش بینازد

۱۱ - ہم رنگ ضرر ندارد -

۱۲ - ہم فال وہم تماشا -

۱۳ - ہر دردے را دوائے ست -

۱۴ - ہر کردہ را جزائی ست -

۱۵ - ہر فرعونی را موسائے -

۱۶ - ہر نمرودے را پشہ -

۱۷ - ہر بہارے را خزائے -

۱۸ - ہر کمالے را زوالے -

۱۹ - ہمسایۂ بد خار در پہلو -

امثال یاء تحتانی

۱ - یکی را بگیر و دیگرے را دعوی کن -

۲ - یک نشد دو شد -

۳ - یک من علم را دہ من عقل می باید -

۴ - یک یوسف ہزار خریدار -

۵ - یک انار صد بیمار -

۶ ۔ یک توبہ صد گناہ را کافی ست ۔ ۷ ۔ یار باقی صحبت باقی ۔ ۸ ۔ یک حمایت بصد شکایت

خاتمہ کتاب

الحمد للہ والمنہ کہ رسالہ بحر الفوائد بعد نو ترمیم و ترتیب نقشہ جات و سوانح عمری شعراو نظم و نثر وغیرہ بار دوم بتاریخ غرہ رمضان ۱۳۲۹ء باختتام رسید و فکر تالیف یک لخت از دل دور گردید ۔ خداوندا تو میدانی این کار کہ کردہ ام برائی فائدہ بندگان تست تو ہم اگر گناہان من بندہ از راہ کرم عفو کنی شایان تست

ملولفہٗ

رباعی

یارب کند ہر آنکہ کتابت کتاب ما	خواند ہر آنکسی کہ ز رغبت کتاب ما
آن ہر دو را بہر دو جہان دار سرخرو	گردان قبول اہل فراست کتاب ما

ہر کہ طالب این نامہ مختصر است بخدمتش چنین عرض احقر است

قطعہ

ای ز راہ لطف بین این نامہ را انصاف کن	روز شب خون جگر خوردم چہا انصاف کن
من پیت زحمت کشیدم عیب جوئی تو کنی	این چہ انصاف است ای مرد خدا انصاف کن

رباعی

این نامہ چو بیند مرا یاد کنید	از فاتحہ خیر و دعا یاد کنید
بر خون جگر خوردن من کردہ نظر	دلسوز چنین رفت کجا یاد کنید



تمت

۱۳۲۹

اعلان

اس کتاب کی رجسٹری حسب ضابطہ ہو چکی ہے کوئی
صاحب کسی جگہ بلا اجازت مولف کے جزاً و کلاً قصد
طبع نہ کریں اور نفع کے عوض نقصان نہ اوٹھاویں فقط

راقم

شیخ حمید مدرس مدرسۂ فوقانیہ بلدہ سرکار عالی

نوٹ

کتاب دو جا پر ملتی ہے شاپ عبدالرزاق اینڈ کو واقع
چارکمان و سرا بمقام رزیڈنسی بدوکان
لچھمی نارائن اینڈ کو